

STEEL DOORS DST UNIVERSAL DS STEEL DOORS



(EU - 2/2)

Assembly and Operating Instructions



EN – page 2

Technical description

Assembly and Operating Instructions
Steel doors DST, Universal DS steel doors
/ PART 2

Technical documentation - go to PART 1 (EU - 1/2)

RU – страница 15

Техническое описание

Инструкция по монтажу и эксплуатации
Стальные двери DST, Стальные двери DS
Универсальные / ЧАСТЬ 2

Техническая документация - смотри ЧАСТЬ 1 (EU - 1/2)

DE – Seite 6

Technische Beschreibung

Montage und Bedienungsanleitung
Stahltüre DST, Stahltür DS Universal / TEIL 2

Technische Dokumentation - siehe TEIL 1 (EU - 1/2)

CS – strana 20

Technický popis

Návod k instalaci a obsluze
Ocelové dveře DST, Ocelové dveře DS univerzální
/ ČÁST 2

Technická dokumentace - přejděte na ČÁST 1 (EU - 1/2)

FR – page 11

Descriptif technique

Notice de Montage et de Fonctionnement
Portes en acier DST, Portes en acier DS Universelles
/ PART 2

Dossier technique - voir Part 1 (EU - 1/2)



TABLE OF CONTENTS:

1. General information	2
2. Terms and definitions acc. to standard - doors	2
3. Description of symbols	2
4. Build description and technical specification	2
4.1. Application and designation	2
5. Assembly recommendations	2
6. Required assembly conditions	2
7. Installation manual	3
7.1. Installation procedure	3
7.2. Door installation errors	3
8. Additional requirements	3
9. Environmental protection	3
10. Door dismantling	3
11. Operation remarks	3
12. Door operation and maintenance manual	3
13. Important information and notes	3
14. Door operating instruction	3
15. Routine maintenance instruction	4
16. Frequently asked questions	5

[B000053] 1. GENERAL INFORMATION

COMPETENT at the very least persons may only install and adjust the door.

[B000054] The door is intended for single-family detached housing.

[B000055] This Installation Instruction is for professional installers or other competent persons. It provides necessary information on safe installation of the door. The door and its components have to be installed in line with the Installation & Operating Instruction supplied by WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Only original fixing parts, supplied with the door, may be used to install it.

Read this instruction before proceeding with the installation works. Read this instruction carefully and follow its guidelines. Proper door operation to a large degree depends on its correct installation.

This book covers installation of the door with standard and optional accessories. Standard and optional equipment ranges are listed in the commercial offer.

[B000056] The type and structure of the material the door is fixed to is the main factor in selecting fixing elements. Expansion bolts included in standard door delivery are used with compact structure materials (like concrete, solid brick). When the door is fixed to other materials (walls and ceilings), the fixing elements must change accordingly. For this purpose, the installer must use the selection guidelines indicated by the fitting elements manufacturer.

[B000028] Glasses used in glazed elements (windows, aluminium glazed profiles) are made of plastic. The absorptency of moisture from the air is the natural property of plastic glasses, which in changing weather conditions can result in temporary steam precipitation and settlement inside the glass. Sweating of glazed aluminium profiles is a natural phenomenon, and is not subject to warranty claims.

[B000057] This instruction applies to several types of doors. Drawings may differ in build details. When necessary, such details are shown on separate drawings.

This instruction provides the necessary information on a safe installation, usage and maintenance of the door.

When proceeding with the installation, follow the safety rules on the following: installation works, fitting works, and usage of electric tools applicable to the installation method selected. Current norms, regulations and the construction documentation should be followed too.

In maintenance, protect the door from plaster, cement and gypsum spalls likely to leave stains.

Installation & Operating Instruction is intended for the door owner. When the installation is complete, this instruction should be issued to the owner. It should be kept carefully and be protected against damage.

According to the EN 13241-1 standard, when elements by various manufacturers or suppliers are used in a door, the person who installs the door is regarded as the manufacturer.

No elements of the door may be modified or removed. Doing so may affect its safe operation. Do not change door subassemblies.

[D000337] Do not modify the door, e.g. do not apply heat insulation on the door leaf.

[B000058] It is prohibited to obstruct the door movement area. Attention should be paid that during door movement no persons, especially children, or objects are on its way.

[B000086] 2. TERMS AND DEFINITIONS ACC. TO STANDARD - DOORS

Explanation of warning signs used in the Instruction:



Attention! - warning sign used to denote the attention.



Information - warning sign used to denote important information.



Reference mark - sign referring to a given paragraph in the Assembly Instruction.

Professional installer - competent person or organization, offering to third parties door installation services, including its improvement (according to EN 12635).

Competent person - an appropriately trained person with qualification resulting from knowledge and practical experience, and provided with necessary instruction to enable the required installation to be carried out correctly and safely (acc. to EN 12635).

Owner - a natural or legal person who has legal title to administer the door, and takes responsibility for its operation and use (acc. to EN 12635).

[D000352] 3. DESCRIPTION OF SYMBOLS

So - opening width

Ho - opening height

[A000052]



- option



- manually operated



- automatic

[A000080]



the indoors, or inner side of the door



the outdoors, or outer side of the door



correct position or action



incorrect position or action



supervision



factory settings

[D000338] 4. BUILD DESCRIPTION AND TECHNICAL SPECIFICATION

Detailed measurements and technical data may be found in the price-list. The door structure is made of closed, galvanized steel sections, filled with a T-10 troughed profiled steel sheet, polyester coated. As a standard, doors are fitted with a lock with an insert, three keys and a handle. They are right or left, out-swing doors. They may be fitted with glass panels or grilles.

[D000339] 4.1. APPLICATION AND DESIGNATION

The door is intended for private and utility buildings.

[B000059] 5. ASSEMBLY RECOMMENDATIONS

Read these guidelines before proceeding with installing and activating the door. Follow the door installation and usage guidelines for a long and efficient usage. The order of the installation steps must be followed too.

[B000060] 6. REQUIRED ASSEMBLY CONDITIONS

The door should be used and operated in line with its purpose. Selection and usage of the door should be based on the technical documentation developed in line with current regulations and norms.

[B000061] The doors may be fixed to reinforced concrete walls made from bricks or steel frames. The room where door installation is planned should be finished completely (plastered walls, finished floor) and the walls may not reveal construction defects. It should be also dry and free of chemicals detrimental to varnish coatings.

The side and front walls, as well as the structural opening header must be vertical and perpendicular to the floor, and finished.



Installing the door in a room which requires more working (plastering, gypsum works, grinding, painting, etc.) is not allowed.

The floor near the bottom seal should be levelled and made in a way to provide free water drainage. A proper garage ventilation should be provided (drying).



[D000340] Do not transport the door horizontally with the external skin down.

[B000062] 7. INSTALLATION MANUAL

Proper door operation to a large degree depends on its correct installation. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. recommends authorised installation companies. Only installation and maintenance done by competent persons or companies, in line with this manual, may guarantee safe and intended operation of the door.

[D000341] 7.1. INSTALLATION PROCEDURE

- Fig.0.1. Prior to installation, check the structural opening dimensions (width and height).
- Fig.0.2. If necessary, finish the opening so that the doorframe fits in loosely and you may still adjust the door vertically and horizontally on the opening plane.
- Fig.1-3. First, set the door vertically and horizontally. Make sure the leaf matches the frame along the entire edge. If necessary, a maximum deviation of 2 [mm] per 1 [m] may be allowed, however, the leaf and the frame must match.
- Fig.4-11. Follow the steps of installation precisely, as in drawings.
- Fig.4,7,8. Mount the door with installation anchors. The number of anchors matches the number of door assembly sheets.
- Fig. 10. Installation of the door fitted with brush seal. Dismantle the door threshold and install the door with installation anchors. Door is installed directly on the floor.
- Fig.15. Installation of Universal DS doors.
- Fig.55. Installation of the door with renovation frame.

[D000342] 7.2. DOOR INSTALLATION ERRORS

Errors may occur when installing the door, but they are easy to avoid when the following steps are taken:

- the leaf of a closed door has a diagonal
- play between the door frame and leaf is the same on both sides
- all connections parts tightened well.

Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.

[B000063] 8. ADDITIONAL REQUIREMENTS

On the installation complete, check if the door has a standard CE rating plate, provide it if not. When you verify the door operates correctly, submit the door Installation & Operating Instruction and, if required, the Door Report Book to the owner.



[B000064] Upon installation, immediately remove the protective film from the door skin sheet. Otherwise the heat from insulation will make the film stick to the skin sheet strongly. The film then may be impossible to remove and so the skin varnish coating will be damaged.

[A000008] 9. ENVIRONMENTAL PROTECTION

Packaging

Elements of packaging (cardboard, plastics, etc.) are classified as waste suitable for recycling. Follow local legislation for specific material before throwing it away.

Scraping of equipment

The product consists of many different materials. Most of the materials used are suitable for recycling. Sort it before disposal, and then deliver to refuse collection and disposal area for recycling.



Follow local legislation for specific material before scraping.



[A000009] Remember! Recycling of packaging materials saves natural resources and reduces the amount of waste material.

[A000118] This equipment is labelled according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EC.

This labelling states that once used, the equipment must not be disposed of with household waste. The equipment user must bring the waste equipment to authorised WEEE collectors. The collectors, including local collection points, retailers and community units form an appropriate system for handing over the WEEE. Proper disposal of waste electrical and electronic equipment helps avoiding the consequences to human health and environment cause by hazardous components and improper landfilling or processing of waste equipment.

[B000065] The following activities can be performed by the User after careful reading the whole operation and maintenance manual delivered with this door: Upon installation, immediately remove the protective film from the door skin sheet. Otherwise the heat from insulation will make the film stick to the skin sheet strongly. The film then may be impossible to remove and so the skin varnish coating will be damaged.

[D000343] 10. DOOR DISMANTLING

1. Open the door.
2. Pull leaves out from hinges and keep them skin up.
3. Remove the door frame from the opening.

[D000344] 11. OPERATION REMARKS

The following basic conditions ensure long-term and smooth operation of the door:

- provision of free water drainage in the bottom seal area,
- protection of the door from such agents corroding varnish coats and metal as: acids, bases and salts,
- when finishing or maintaining a room the door should be protected against plaster, paints and solvents chipping,
- if opening of the door experiences excessive resistance, its installation should be verified and if it is found incorrect adjust it in line with the installation manual.

[D000345] Environment conditions the door is intended for

- Resistance to water penetration - Class OB
- Resistance to wind - Class B1
- Air penetration - Class 1 - solid door
- Class 0 - door with grille

[B000066] 12. DOOR OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL

This Installation & Operating Instruction is intended for the door owner.

Read this manual carefully and follow its guidelines. It covers the necessary instructions on how to safely use and maintain the door.

[B000067] 13. IMPORTANT INFORMATION AND NOTES



- Keep this manual with due care.
- All operation activities should be done in line with the door Installation & Operating Instruction.
- When performing any maintenance or repairs on the door, work safety regulations and guidelines from the door Installation & Operating Instruction must be observed.
- Do not change door subassemblies or parts.



[B000068] Information regarding forbidden door usage

- Do not obstruct the door movement area. Make sure that no persons, especially children, or objects stand in the way of a closing or opening door.
- No persons or objects are allowed to stay in the door clear opening when the door is opened.
- You may not stop, walk, run or drive under the door in motion.
- The door must not be used to lift objects or persons.
- No parts of the door may be modified or removed! Doing so may affect its safe operation.
- [B000069] It is forbidden to install any additional fillings or insulation in the door leaf without a written consent of WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.
- [B000070] Upon installation, immediately remove the protective film from the door skin sheet. Otherwise the heat from insulation will make the film stick to the skin sheet strongly. The film then may be impossible to remove and so the skin varnish coating will be damaged.
- [B000071] Protect the door from such agents corroding varnish coats and metal as: acids, bases and salts. When finishing or maintaining a room, the door should be protected against plaster, paints and solvents chipping.

[B000072] 14. DOOR OPERATING INSTRUCTION



- **Do not obstruct the door movement area.** Accordingly, no barriers may stand in the way of opening or closing door. Make sure that no persons, especially children, or objects stand in the way of a moving door.
- **Caution! Risk of accident.**
- [B000073] Do not use inoperative door, especially if evident damage to suspension elements or safety devices has occurred.
- [B000074] Do not use malfunctioning doors or the ones with damaged subassemblies. The usage must be discontinued and an authorised service should be contacted.

[B000075] Before the first opening, the correct installation should be verified in line with the Installation & Operating Instruction.

The product is installed properly when its operation is easy and its leaf moves smoothly.

[D000346] **Opening and closing** - the door may be opened manually only with an external or internal handle! A steel door is opened after pulling the handle in the opening direction.

Incorrect operation may lead to an accident!

Locking and unlocking - a door closed with a handle is not locked. Locking is done by turning a key by 360°.

[A000048] **This document has been translated from Polish. In case of discrepancies, the Polish version prevails.**



[C000209] **It is prohibited to put any objects between the opening or closing door leaf and frame.**
Caution! Risk of accident.

[B000076] 15. ROUTINE MAINTENANCE INSTRUCTIONS

The User may perform the following after careful reading the whole manual delivered with this door:

[D000347] Clean the outer surface of the door with a sponge and pure water or a commercial agent for cleaning varnish. Do not use cleaners or tools that may scratch the surface or nitro solvent based agents.

At least once every six months the following inspections should be performed on the door:

- Lubricate hinge connections before operation and when required on operation, with e.g. HWS-100 Wurth semi-solid grease.
- Do not oil a lock drum insert. When required, use graphite grease instead.
- On inspection, check the door-to-wall fixing elements and screws; if any deviations are found remove them immediately - otherwise operation is not allowed.

Do not use malfunctioning doors or the ones with damaged subassemblies; contact an authorised service.

[B000029] Dry, clean and very soft, preferably cotton fabrics, must be used to clean the panes in glazing (windows, glazed aluminium profiles). Non-scrubbing cleaning agents, e.g. wash-up liquid with neutral pH value may be used, but it is recommended to perform a trial on a small surface previously. The pane must be rinsed with water thoroughly before cleaning (it is not recommended to use high-pressure cleaning appliances) in order to remove particles of impurities and dust that may cause scratching of pane surface. It is not recommended to use cleaning agents that contain alcohol or solvents (they cause permanent tarnishing of pane surface).

[C000017] **Activities, which may be performed by the Competent Person having correspondent permissions.**

[D000348] Run periodic inspection of the door at least every 12 months.

The above includes the following maintenance activities:

- checking mechanic subassemblies which influence safe and proper door operation, in case a fault is found it must be removed immediately, and faulty subassemblies and parts must be repaired or replaced.



Failure to do this may involve injuries to people or damage to objects by a nearby door leaf.

[B000077] **Activities to be performed by a professional installer only:**

Any rework or modifications must be agreed with WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. The following activities may be performed exclusively by authorised WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. service:

- identification of a door type and a serial number.
 - checking the door marking and warning sticks; providing if required.
 - checking connection parts used in a door: door-to-wall plugs, setting screws.
- Analyse conditions the door operates in; if they differ from required operation conditions the user must be informed on possible consequences (e.g. possible breakdown).

[B000078] **The following activities may be performed exclusively by authorised WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. service.**

- any modifications of doors,
- repairs of door subassemblies.

[B000079] All activities should be done in line with this Installation & Operating Instruction. Any comments and recommendations to the User should be put in writing, e.g. in a door report book or in a warranty card and given to him / her. Completing maintenance should be proved with a relevant entry in the door book.

[A000012] **WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. reserves the right to introduce design modifications due to technological progress that do not alter the product functionality, without prior notice.**

This documentation is copyright of WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Copying, reproduction and usage in full or in a part without the written consent of the owner is prohibited.

[D000349] **16. FREQUENTLY ASKED QUESTIONS**

Cause	Solution
Lock does not unlock/lock; lock malfunctions.	• Lubricate drum insert with graphite grease. • Check locking bolt operation, lubricate if there is resistance.

In case of any doubts, or if a cause remains unsolved, please contact the authorized service centre.

INHALTSVERZEICHNIS:

1. Allgemeines	6
2. Begriffe und Definitionen nach der Norm - Türen	6
3. Symbolerklärungen	6
4. Konstruktionsbeschreibung und technische Daten	6
4.1. Anwendung und Bestimmung	6
5. Montageempfehlungen	6
6. Erforderliche Montagebedingungen	6
7. Montageanweisung	7
7.1. Installationsschritte	7
7.2. Fehler bei Türmontage	7
8. Zusätzliche Anforderungen	7
9. Umweltschutz	7
10. Türdemontage	7
11. Anmerkungen zur Nutzung	7
12. Bedienungs- und Wartungsanweisung	7
13. Wichtige Informationen und Anmerkungen	7
14. Türbedienungsanweisung	8
15. Anweisung über Laufende wartung	8
16. Die am häufigsten gestellten Fragen	10

[B000053] 1. ALLGEMEINES

Die Tür darf nur von einer FACHKRAFT montiert und reguliert werden.

[B000054] Die Tür ist zum Einsatz in Einfamilienhäusern bestimmt.

[B000055] Die vorliegende Montageanweisung ist eine Unterlage, die für Professionelle Monteure oder Kompetente Fachkräfte bestimmt ist. Sie enthält unentbehrliche Informationen, die eine sichere Türmontage gewährleisten.

Die Tür und ihre einzelnen Bestandteile sollen entsprechend der von WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. gelieferten Montage- und Bedienungsanweisung montiert werden.

Zur Türmontage sollen nur originelle, mit der Tür gelieferte Befestigungselemente verwendet werden.

Vor dem Montagebeginn soll man sich mit der ganzen Anweisung vertraut machen. Lesen Sie bitte die vorliegende Anweisung aufmerksam und beachten Sie ihre Empfehlungen. Das richtige Türfunktionieren hängt in einem hohen Grade von der korrekten Montage ab.

Die Anweisung umfasst die Montage der Tür mit Standardelementen und mit Optionsausrüstung. Der Bereich der Standard- und Optionsausstattung wurde im Handelsangebot beschrieben.

[B000056] Die Art und Struktur des Baustoffes, in dem die Tür montiert wird, entscheidet grundsätzlich von der Wahl der Befestigungselemente. Die standardmäßig im Satz mit der Tür gelieferten Spreizdübel sind zur Befestigung in den Vollbaustoffen mit einer festen Struktur (z.B. Beton, Vollziegel) bestimmt. Sollte die Tür in anderen Baustoffen montiert werden, ist es notwendig, die Befestigungselemente gegen andere zu wechseln, die zum Befestigen in den gegebenen Wand- und Deckenbaustoffen bestimmt worden sind. Zu diesem Zweck muss der Monteur die Richtlinien zur Auswahl der Befestigungselemente beachten, die durch deren Hersteller geliefert wurden.

[B000028] Die in den Verglasungen eingesetzten Scheiben (Fensterchen, verglaste Alu-Profile) werden aus Kunststoff hergestellt. Eine natürliche Eigenschaft der Kunststoffscheiben ist Absorption der Luftfeuchte, was unter veränderlichen Witterungsbedingungen eine vorübergehende Ausscheidung und Herabsetzung von Dampf im Inneren der Verglasung zur Folge haben kann. Das Schwitzen der Alu-Profile der Scheiben ist eine natürliche Erscheinung und gibt keinen Anlass zur Beanstandung.

[B000057] Die Anweisung betrifft die Montage von einigen Türtypen. Die anschaulichen Zeichnungen können sich in Ausführungsdetails unterscheiden. In unentbehrlichen Fällen werden diese Details in getrennten Zeichnungen dargestellt. Die Anweisung enthält die nötigen Informationen, die eine sichere Montage, Nutzung und geeignete Wartung der Tür zusichern.

Bei der Montage sollen die Arbeitssicherheitsvorschriften bezüglich der mit Elektrowerkzeugen abhängig von dem angewandten Montageverfahren realisierten Montage- und Schlosserarbeiten eingehalten werden. Es sollen auch die geltenden Normen, Vorschriften und gegebene Baudokumentation berücksichtigt werden.

Bei den Renovierungsarbeiten soll die Tür vor den Putz-, Zement- und Gipsplittern geschützt werden, weil sie zur Fleckenbildung beitragen können.

Die Montage- und Bedienungsanweisung bildet die für den Türbesitzer bestimmte Unterlage. Nach Beendigung der Montage soll sie dem Besitzer ausgehändigt werden. Die Anweisung soll vor der Vernichtung gesichert und sorgfältig aufbewahrt werden.

Sollten bei der Türmontage die von verschiedenen Herstellern oder Lieferanten gelieferten Elemente eingesetzt werden, wird die die Tür montierende Person gemäß der Europäischen Norm EN 13241-1 als ihr Hersteller betrachtet.

Es dürfen keine Türelemente geändert oder entfernt werden, sonst kann es zur Beschädigung der die sichere Nutzung gewährleistenden Teile kommen. Es ist unzulässig, die Türbaugruppen zu verändern.

[D000337] Es ist unzulässig, die Tür abzuändern, z.B. durch die Wärmeisolierung des Türflügels.

[B000058] Den Wirkungsbereich der Tür nicht verstellen. Sicherstellen, dass sich während der Bewegung des Türflügels in seinem Weg keine Personen, insbesondere keine Kinder aufhalten.

[B000086] 2. BEGRIFFE UND DEFINITIONEN NACH DER NORM - TÜREN
Erklärungen zu den in der Anweisung angewandten Warnzeichen:



Achtung! - dieses Zeichen bedeutet, dass es auf etwas aufmerksam gemacht wird.



Information - dieses Zeichen bedeutet eine wichtige Information.



Verweis - dieses Zeichen verweist an einen bestimmten Punkt der vorliegenden Montageanweisung.

Professionaler Monteur - eine kompetente Fachkraft oder Einheit, die den Dritten die Dienstleistungen im Bereich von Tormontage, inklusive der Verbesserung (laut EN 12635) anbietet.

Kompetente Fachkraft - eine entsprechend geschulte Person mit Qualifikationen, die aus dem Wissen und der praktischen Erfahrung resultieren. Die Fachkraft ist mit unentbehrlichen Anweisungen ausgestattet, die eine korrekte und sichere Abwicklung der erforderlichen Montage ermöglichen (laut EN 12635).

Besitzer - eine natürliche oder juristische Person, die berechtigt ist, über das Tor zu verfügen, und die für dessen Wirkung und Nutzung verantwortlich ist (laut EN 12635).

[D000324] 3. SYMBOLERKLÄRUNGEN

So - Öffnungsbreite

Ho - Öffnungshöhe

[A000052]



- Option



- manuell



- automatisch

[A000080]



Innenraum oder Torinnenseite



Externe Umgebung oder Torinnenseite



Korrekte Position oder Handlung



Inkorrekte Position oder Handlung



Prüfung



Betriebseinstellungen

[D000338] 4. KONSTRUKTIONSBESCHREIBUNG UND TECHNISCHE DATEN

Der detaillierte Abmessungsbereich und die technische Daten sind der Preisliste zu entnehmen. Die Türkonstruktion besteht aus verzinkten Stahlhohlprofilen. Die Konstruktion ist mit profiliertem, verzinktem und mit Polyester beschichtetem Stahlblech ausgefüllt (Trapezblech T-10). Standardmäßig wird die Tür mit einem Einsteckschloss, drei Schlüsseln und einer Klinke ausgestattet. Die Tür kann nach außen nach rechts oder nach links aufgemacht werden. Es ist möglich, die Tür mit Verglasungen und Lüftungsgittern zu versehen.

[D000339] 4.1. ANWENDUNG UND BESTIMMUNG

Die Tür ist zum Einsatz in den privaten und Wirtschaftsgebäuden bestimmt.

[B000059] 5. MONTAGEEMPFEHLUNGEN

Vor der Montage und Inbetriebnahme der Tür soll man sich mit den in der vorliegenden Anweisung enthaltenen Richtlinien genau vertraut machen. Es sollen die Empfehlungen zur Montage und Nutzung der Tür befolgt werden, weil sie die korrekte Montage und langfristige, ausfalllose Nutzung zusichern. Alle im Zusammenhang mit der Montage der Tür stehenden Arbeitsschritte sollen in der beschriebenen Reihenfolge ausgeführt werden.

[B000060] 6. ERFORDERLICHE MONTAGEBEDINGUNGEN

Die Tür soll bestimmungsgemäß verwendet und genutzt werden. Die Auswahl und Nutzung der Türen im Bauwesen sollen an Hand der gemäß den geltenden Vorschriften und Normen bearbeiteten technischen Dokumentation des Objektes erfolgen.

[B000061] Die Tür kann in den Stahlbeton-, Ziegel- oder Stahlrahmenwänden montiert werden.

Der zur Türmontage bestimmte Raum soll vollständig ausgebaut sein (verputzte Wände, fertiger Fußboden). Die Wände dürfen keine Ausführungsfehler aufweisen. Der Raum soll trocken und von den für die Lackflächen schädlichen chemischen Stoffen frei sein.

Sowohl die Seitenwände, als auch die Stirnwand und der Sturz der Montageöffnung der Tür sollen vertikal, senkrecht zum Fußboden und ausgebaut sein.



Es ist verboten, die Tür in einem Raum zu montieren, der noch ausgebaut werden wird (Putz-, Gips- und Schleifarbeiten, Anstrich, usw.).

Im Bereich der unteren Dichtung soll der Fußboden nivelliert und auf solche Weise ausgeführt werden, dass ein freier Wasserabfluss gewährleistet wird. Es soll die entsprechende Lüftung (Trocknung) der Garage zugesichert werden.



[D000340] Es ist verboten, die Tür horizontal mit dem nach unten gerichteten Außenmantel zu tragen.

[B000062] 7. MONTAGEANWEISUNG

Die korrekte Türfunktion hängt im wesentlichen Grade von der richtigen Montage ab. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. empfiehlt vertragliche Montageunternehmen. Nur die vorschriftsmäßige, laut der Anweisung durch kompetente Einheiten oder Fachkräfte durchgeführte Montage und Wartung können die sichere und bestimmungsgemäße Türfunktion gewährleisten.

[D000341] 7.1. INSTALLATIONSSCHRITTE

- Abb.0.1. Vor dem Installieren müssen die Dimensionen (Breite und Höhe) der Montage-Öffnung überprüft werden.
- Abb.0.2. Bei Bedarf muss die Öffnung so vorbereitet werden, damit der Türrahmen in sie leicht eingeht, um die horizontale und vertikale Ausrichtung der Tür zu ermöglichen.
- Abb.1-3. Im ersten Installationsschritt muss die Tür vertikal und horizontal ausgerichtet werden. Das richtige Anliegen des Türflügels an den Türrahmen muss auf dem ganzen Umfang überprüft werden. Bei Bedarf ist eine Abweichung in der Türausrichtung zugelassen - bis 2 [mm] pro 1 [m], solange der Flügel mit dem Türrahmen richtig zusammenwirkt.
- Abb.4-11. Die weiteren Installationsschritte müssen sorgfältig, nach den Abbildungen vorgenommen werden.
- Abb.4,7,8. Montieren Sie die Tür mit Montagebolzen. Die Anzahl der Montagebolzen ist von der Anzahl der Montageblechen für die Tür abhängig.
- Abb.10. Montage einer Tür mit Bürstendichtung. Demontieren Sie die Türschwelle, dann montieren Sie die Tür mit Montagebolzen. Die Tür ist zur Montage unmittelbar auf dem Untergrund bestimmt.
- Abb.15. Montage der Universaltür DS.
- Abb.55. Montage eines Tors mit Renovierungszarge.

[D000342] 7.2. FEHLER BEI TÜRMONTAGE

Es besteht die Gefahr, dass während der Türmontage die Fehler begangen werden, die ohne Weiteres zu vermeiden sind, wenn man Folgendes berücksichtigt:

- der geschlossene Türflügel soll gleiche Diagonalen aufweisen,
- die Seitenspiele zwischen dem Türrahmen und Türflügel sollen auf beiden Seiten gleich sein,
- alle Verbindungselemente müssen richtig zugezogen werden.

Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Türarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung der Tür führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.

[B000063] 8. ZUSÄTZLICHE ANFORDERUNGEN

Nachdem die Türmontage beendet worden ist, soll es geprüft werden, ob die Tür mit einem Datenschild CE gemäß der Norm versehen ist. Das eventuell veräumte Datenschild soll nachgeholt werden. Nachdem die korrekte Türfunktion geprüft worden ist, soll man die Türmontage- und Bedienungsanweisung, und das Türbuch (falls erforderlich) dem Besitzer aushändigen.



[B000064] Nachdem die Tür montiert worden ist, soll die Schutzfolie aus dem Flügelverkleidungsblech unverzüglich entfernt werden. Das Vernachlässigen dieses Arbeitsschrittes hat zur Folge, dass die Folie unter dem Einfluss der Sonnenstrahlung sehr stark zusammenklebt. Diese Tatsache macht es unmöglich, die Folie zu beseitigen, und kann zum Vernichten der Lackschicht an der Verkleidung beitragen.

[A000008] 9. UMWELTSCHUTZ

Verpackungen

Die Elemente der Verpackungen (Pappe, Kunststoffe usw.) sind als wieder verwertbare Abfälle qualifiziert. Bei dem Beseitigen der Verpackungen soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff befolgen.

Verschrottung der Anlage

Das Produkt besteht aus zahlreichen unterschiedlichen Stoffen. Die Mehrheit der eingesetzten Werkstoffe eignet zur Wiederverwertung. Sie sollen segregiert und zur Deponie der recyclebaren Stoffe gebracht werden.



Vor dem Verschrotten soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff einhalten.



[A000009] Nicht vergessen! Die Rückgabe der Verpackungsmaterialien zum Werkstoffkreislauf spart die Rohstoffe und begrenzt die Abfallmenge.

[A000118] Dieses Gerät ist mit der Kennzeichnung gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte versehen.

Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach der Nutzung nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an eine Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abzugeben. Die Sammelstellen, darin auch die lokalen Sammelpunkte, Verkaufsläden und kommunalen Sammelstellen bilden das entsprechende System, dank dem die Rückgabe solcher Geräte möglich ist.

Dank der geeigneten Verfahrensweise mit elektrischen und elektronischen Altgeräten werden Schäden für die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die durch die darin enthaltenen gefährlichen Bestandteile und eine unsachgemäße Lagerung dieser Geräte entstehen, vermieden.

[B000065] Folgende Arbeitsschritte kann der Besitzer ausführen, nachdem er sich mit der zusammen mit der Tür gelieferten Bedienungs- und Wartungsanweisung gründlich vertraut gemacht hat.

Nachdem die Tür montiert worden ist, soll die Schutzfolie aus dem Flügelverkleidungsblech unverzüglich entfernt werden. Das Vernachlässigen dieses Arbeitsschrittes hat zur Folge, dass die Folie unter dem Einfluss der Sonnenstrahlung mit dem Verkleidungsblech sehr stark zusammenklebt. Diese Tatsache macht es unmöglich, die Folie zu beseitigen, und kann zum Vernichten der Lackschicht an der Verkleidung beitragen.

[D000343] 10. TÜRDEMONTAGE

1. Die Tür aufmachen.
2. Die Flügel von den Scharnieren abnehmen. Dabei soll man darauf achten, dass die Flügel mit dem Außenmantel nach oben gerichtet werden.
3. Den Türrahmen von der Öffnung abbauen.

[D000344] 11. ANMERKUNGEN ZUR NUTZUNG

Grundvoraussetzungen der korrekten Türnutzung, die eine langfristige, ausfalllose Arbeit gewährleisten:

- im Bereich der unteren Dichtung soll ein freier Wasserablauf zugesichert werden,
- die Tür soll vor den für die Lackschichten und Metall schädlichen Einflussfaktoren, u.a. ätzenden Substanzen, wie Säuren, Laugen, Salze, geschützt werden,
- bei den Ausbau- oder Renovierungsarbeiten im Raum soll die Tür vor den Putzsplittern, Farben und Lösungsmitteln geschützt werden,
- sollten beim Türöffnen übermäßige Widerstände auftreten, muss man prüfen, ob die Tür vorschriftsmäßig montiert worden ist. Bei eventuellen Inkorrektheiten soll eine Nachstellung gemäß der Montageanweisung unternommen werden.

[D000345] Bereich der Umgebungsbedingungen, für die das Tor bestimmt ist

Beständigkeit gegen Wasserdurchdringung	- Klasse OB
Beständigkeit gegen Windbelastung	- Klasse B1
Luftdurchlässigkeit	- Klasse 1 - einheitliche Tür
	- Klasse 0 - Tür mit Lüftungsgitter

[B000066] 12. BEDIENTUNGS- UND WARTUNGSANWEISUNG

Die vorliegende Montage- und Bedienungsanweisung bildet eine für den Türbesitzer bestimmte Unterlage.

Lesen Sie bitte die vorliegende Anweisung sorgfältig und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen. Sie beinhaltet die unentbehrlichen Informationen, die eine sichere Nutzung, Bedienung und Wartung der Tür gewährleisten.

[B000067] 13. WICHTIGE INFORMATIONEN UND ANMERKUNGEN



- Die vorliegende Anweisung soll sorgfältig aufbewahrt werden.
- Sämtliche Bedienungsschritte sollen gemäß der Montage- und Bedienungsanweisung der Tür realisiert werden.

- Bei jeglichen Arbeiten, die mit Türübersicht und Reparatur verbunden sind, sollen die Arbeitsschutzvorschriften und die in der Montage- und Bedienungsanweisung der Tür enthaltenen Empfehlungen eingehalten werden.
- Es ist unzulässig, die Türbaugruppen oder -teile zu ändern.



[B000068] Informationen zu der Nicht Gestatteten Türnutzung

- Es ist verboten, den Bewegungsraum der Tür zu verstellen. Bevor die Tür geschlossen oder geöffnet wird, soll man sich vergewissern, dass sich keine Personen oder Gegenstände, und insbesondere Kinder in der Bewegungszone befinden.
- Im Lichte der geöffneten Tür dürfen sich keine Personen aufhalten und keine Gegenstände gelassen werden.
- Es ist verboten, unter dem sich bewegenden Türflügel zu stehen, zu gehen, zu laufen oder zu fahren.
- Es ist verboten, die Gegenstände oder Personen mit der Tür hoch zu heben.
- Es ist verboten, irgendwelche Türelemente umzuändern oder zu entfernen! Es kann die sichere Nutzung gewährleistenden Teile beschädigen.
- [B000069] Es ist verboten, irgendwelche zusätzlichen Ausfüllungen oder Wärmeisolierungen der Flügel ohne schriftliche Übereinstimmung mit der Firma WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. zu montieren.
- [B000070] Nachdem die Tür montiert worden ist, soll die Schutzfolie aus dem Flügelverkleidungsblech unverzüglich entfernt werden. Das Vernachlässigen dieses Arbeitsschrittes hat zur Folge, dass die Folie unter dem Einfluss der Sonnenstrahlung mit dem Verkleidungsblech sehr stark zusammenklebt. Diese Tatsache macht es unmöglich, die Folie zu beseitigen, und kann zum Vernichten der Lackschicht an der Verkleidung beitragen.
- [B000071] Die Tür soll vor den für die Lackschichten und Metall schädlichen Einflussfaktoren, u.a. ätzenden Substanzen, wie Säuren, Laugen, Salze, geschützt werden. Bei den Ausbau- oder Renovierungsarbeiten im Raum soll die Tür vor den Putzsplittern, Farben und Lösungsmitteln gesichert werden.

[B000072] 14. TÜRBEDIENUNGSANWEISUNG



- **Den Bewegungsraum der Tür nicht verstellen.** Der sich öffnenden oder schließenden Tür dürfen keine Hindernisse im Wege stehen. Man soll sich vergewissern, dass sich keine Personen, und insbesondere Kinder oder Gegenstände, während der Türbewegung in ihrem Wege befinden.

Achtung! Unfallgefahr.

- [B000073] Es ist verboten, die nicht betriebssichere Tür zu nutzen. Insbesondere ist es unzulässig, die Tür zu nutzen, wenn die Aufhängungselemente oder Baugruppen sichtbar beschädigt worden sind, die für den sicheren Betrieb der Tür verantwortlich sind.
- [B000074] Es ist verboten, die Tür zu nutzen, wenn irgendwelche Inkorrektheiten in ihrer Funktion oder Beschädigungen der Türbaugruppen festgestellt worden sind. Die Nutzung der Tür soll dann eingestellt werden und man soll sich mit einem Vertragsservice in Verbindung setzen.

[B000075] Die sachgemäße Montage ist nach Anweisungen der Montage- und Bedienungsanleitung vor dem ersten Öffnen des Tors zu überprüfen.

Das Produkt gilt als sachgemäß montiert, wenn es problemlos bedient werden kann und der Flügel sich unbehindert bewegen lässt.

[D000346] **Auf- und Zumachen** - die Tür kann manuell nur mit Hilfe der äußeren oder inneren Klinke geöffnet werden! Das Aufmachen der Stahltür erfolgt durch das Ziehen mit der Klinke in Richtung „Öffnen“.

Unsachgemäße Bedienung kann zur Ursache des Unfalls werden!
Verriegelung und Entriegelung - die mit Hilfe der Klinke geschlossene Tür ist nicht verriegelt. Zur Türverriegelung soll der Schlüssel angewendet und um 360° gedreht werden.



[C000209] Es ist verboten, irgendwelche Gegenstände zwischen den sich öffnenden oder schließenden Türflügel und Rahmen einzulegen.

Achtung! Unfallgefahr.

[B000076] 15. ANWEISUNG ÜBER LAUFENDE WARTUNG

Folgende Arbeitsschritte kann der Besitzer ausführen, nachdem er sich mit der zusammen mit der Tür gelieferten Anweisung gründlich vertraut gemacht hat:

[D000347] Die äußere Oberfläche des Türflügels soll mit einem Schwamm und sauberem Wasser oder mit handelsüblichen Mitteln zur Lackreinigung sa-

ber gemacht werden. Es sollen keine Reinigungsmittel, die die Kratzer an der Fläche verursachen können, keine scharfen Werkzeuge oder Reinigungsmittel auf Basis von Nitroverdünnern verwendet werden.

Mindestens einmal pro 6 Monate soll die Tür einer laufenden Übersicht unterzogen werden:

- Dabei soll man die Scharnierverbindungen mit einem Schmierstoff, z. B. mit halbfetttem HWS-100 Wurth bedecken (vor der Inbetriebnahme der Tür und beim Bedarf während des Betriebes).
- Der Schlosszylinder darf nicht geölt werden. Im Bedarfsfall soll man einen Graphitschmierstoff verwenden.
- Während der Übersichten sollen die die Tür an die Wand befestigenden Elemente, Schrauben (Schaftschrauben) kontrolliert werden. Die gegebenenfalls entdeckten Unstimmigkeiten sollen unverzüglich beseitigt werden. Bevor sie nicht beseitigt worden sind, ist die Nutzung der Tür unzulässig.
- Sollten irgendwelche Inkorrektheiten in der Funktion oder die Beschädigungen der Baugruppen der Tür festgestellt werden, muss die Nutzung eingestellt und das Vertragsservice angerufen werden.

[B000029] Die Scheiben in den Verglasungen (Fenster, verglaste Alu-Profile) sollen mit trockenen, sauberen und sehr weichen Stoffen, am besten aus Baumwolle, gereinigt werden. Es dürfen nicht scheuernde Reinigungsmittel, z.B. pH-neutrale Geschirrspülmittel gebraucht werden, aber es wird empfohlen, zuerst eine Probe auf einer kleinen Verglasungsfläche durchzuführen. Die Scheibe soll vor der Reinigung gründlich mit Wasser gespült werden (es werden keine Hochdruckreiniger empfohlen), damit die kleinsten Partikeln von Verunreinigungen und Staub entfernt werden, die die Scheibenoberfläche zerkratzen können. Es werden keine alkoholhaltigen oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel empfohlen (die Anwendung solcher Reinigungsmittel verursacht, dass die Scheibenoberfläche matt wird).

[C000017] Arbeitsschritte, die eine Kompetente Fachkraft mit entsprechenden Berechtigungen ausführen kann.

[D000348] Die Tür soll mindestens einmal pro 12 Monate einer Serviceübersicht unterzogen werden.

Im Rahmen von standardmäßigen Wartungsarbeiten soll man:

- Im Rahmen der Übersicht sollen die mechanischen Baugruppen kontrolliert werden, die den Einfluss auf die Sicherheit und den richtigen Türbetrieb haben. Die gegebenenfalls festgestellten Unstimmigkeiten sollen unbedingt beseitigt und die fehlerhaft wirkenden Baugruppen und Teile repariert oder ausgetauscht werden.



Sollten die obigen Arbeiten nicht durchgeführt werden, besteht die Gefahr, dass der Flügel die Personen verletzt oder die sich in der Nähe befindenden Gegenstände beschädigt.

[B000077] Arbeiten, die nur von dem Professionellen Monteur abgewickelt werden dürfen:

Jegliche Abänderungen und Modifikationen der Tür sollen mit der Firma WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. abgestimmt werden.

Der Bereich der periodischen Übersichtsarbeiten, die an der Tür durch das Vertragsservice der Firma WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. realisiert werden:

- Türidentifizierung: Typ der Tür, Seriennummer.
- Kontrolle der Türkennzeichnung, fehlende Warnaufkleber sollen vervollständigt werden.
- Untersuchung der in der Tür angewandten Verbindungselemente: Dübel, die die Tür an die Wand befestigen, Befestigungsschrauben.

Man muss die Bedingungen berücksichtigen, unter denen die Tür betrieben wird. Falls sie den erforderlichen Betriebsbedingungen nicht entsprechen, soll der Besitzer über die möglichen Konsequenzen unterrichtet werden (z.B. über die Ausfallmöglichkeit).

[B000078] Arbeiten, die nur von dem Vertragsservice der Firma WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. realisiert werden können:

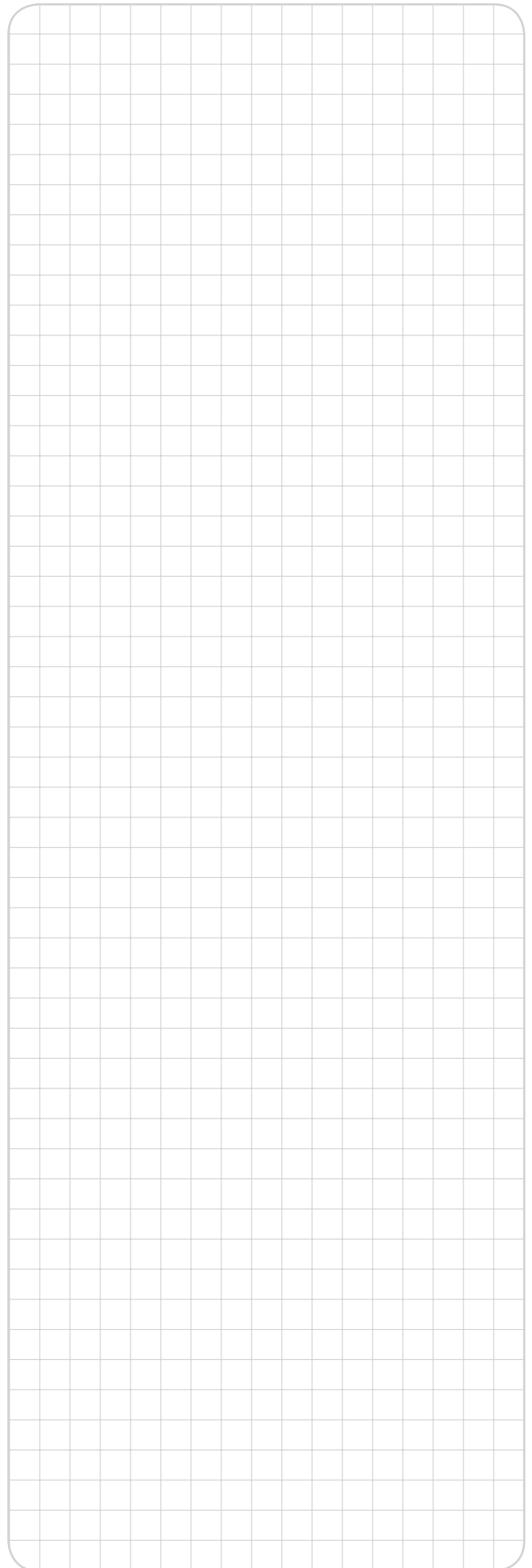
- jegliche Türabänderungen,
- Reparaturen der Türbaugruppen.

[B000079] Alle Arbeitsschritte sollen gemäß der vorliegenden Montage- und Bedienungsanweisung der Tür abgewickelt werden. Alle Anmerkungen und Empfehlungen sollen dem Türbesitzer in der schriftlichen Form mitgeteilt werden, sie sollen z.B. in das Berichtsbuch der Tür oder in den Garantieschein eingetragen und dem Türbesitzer überwiesen werden. Nachdem die Übersicht durchgeführt worden ist, soll sie durch die Eintragung in das Berichtsbuch oder den Garantieschein der Tür bestätigt werden.

 [A000012] **WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. behält sich das Recht vor, die aus dem technischen Fortschritt resultierenden Konstruktionsänderungen, die die Funktionalität des Erzeugnisses nicht beeinträchtigen, ohne Benachrichtigung einzuführen.**

Die Dokumentation bildet das Eigentum von WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Das Kopieren, Abbilden und Nutzen des vollen Textes und seiner Teile ist ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers verboten.

[A000048] Dieser Text wurde aus dem Polnischen übersetzt. Falls irgendwelche Abweichungen zwischen der Übersetzung und dem Original auftreten sollten, ist die polnische Originalfassung maßgebend.



[D000349] **16. DIE AM HÄUFIGSTEN GESTELLTEN FRAGEN**

Ursache	Lösung
Das Schloss will sich nicht öffnen / schließen / arbeitet fehlerhaft.	• Den Schließzylinder mit einem Graphitschmierstoff bedecken. • Die Funktion des Schlossriegels prüfen. Bei Widerständen den Riegel mit Schmierstoff bedecken.

In allen Zweifelsfällen oder wenn die Ursache sich nicht beseitigen lässt, soll man sich mit einem Vertragsservice in Verbindung setzen.

TABLE DE MATIERES :

1. Informations générales	11
2. Termes et définitions conformes à la norme - porte	11
3. Explication des symboles	11
4. Description de la structure et caractéristiques techniques	11
4.1. Destination et application	11
5. Instructions de montage	11
6. Conditions requises du montage	11
7. Instruction d'installation	12
7.1. Ordre d'installation	12
7.2. Erreurs de montage des portes	12
8. Exigences supplémentaires	12
9. Protection de l'environnement	12
10. Démontage de la porte	12
11. Remarques relatives à l'exploitation	12
12. Manuel de manipulation et d'entretien	12
13. Informations et remarques importantes	12
14. Mode d'emploi de la porte	13
15. Instructions concernant les entretiens courants	13
16. Question fréquemment posées	14

[B000053] 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le montage et le réglage de la porte doivent être effectués par au moins une personne COMPÉTENTE.

[B000054] Les portes d'entrée sont destinées à l'usage dans les maisons individuelles.

[B000055] Le présent Manuel de Montage est un document destiné aux Installateurs Professionnels ou aux Personnes Compétentes. Il contient les informations nécessaires pour l'installation de la porte en toute sécurité.

Les portes et leurs composants individuelles doivent être installées conformément au Manuel de Montage et d'Utilisation fourni par la société WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Pour installer la porte, utilisez uniquement les éléments de fixation originaux livrés avec la porte.

Avant de commencer le montage, lisez le manuel en entier. Lisez attentivement le présent document et respectez ses instructions. Le bon fonctionnement de la porte dépend en grande partie de son installation correcte.

Ce manuel comprend le montage de la porte avec son équipement standard et les éléments de son équipement optionnel. La gamme de l'équipement standard et optionnel est décrite dans l'offre commerciale.

[B000056] Le type et la structure des matériaux de construction auxquels sera fixée la porte déterminent d'une manière fondamentale le choix des éléments de fixation. Les chevilles mécaniques livrées en standard avec la porte sont conçues pour le montage dans des matériaux pleins à structure compacte (tels que le béton, la brique pleine). Dans le cas du montage de la porte sur d'autres matériaux, il est nécessaire d'utiliser d'autres éléments de fixation, adaptés au montage dans les matériaux qui constituent les murs et le plancher. À cette fin, l'installateur doit suivre les lignes directrices de sélection des éléments de fixation fournies par leur fabricant.

[B000028] Les vitrages employés dans les éléments vitrés (hublots, lames vitrés en aluminium) sont faits en matière plastique. Ce type de vitrage permet l'infiltration de l'humidité ce qui peut provoquer une condensation passagère de la vapeur à l'intérieur du vitrage. La buée qui apparaît sur les lames vitrées en aluminium est un phénomène naturel qui n'est pas couvert par la garantie.

[B000057] Ce manuel de montage s'applique à plusieurs types de portes. Les schémas respectifs peuvent différer les uns des autres par les détails de la mise en œuvre. Le cas échéant, ces détails sont représentés sur des figures distinctes.

Ce manuel contient les informations nécessaires pour garantir l'installation et l'utilisation en toute sécurité, ainsi que l'entretien adéquat de la porte.

Lors du montage, respectez les règles HSE relatives aux travaux : d'assemblage, d'usage des métaux effectué à l'aide des outils électriques en fonction de la technologie de montage appliquée et conformez-vous aux normes, aux règles en vigueur et à la documentation technique pertinente.

Lors des travaux de rénovation de la porte, protégez-la contre les éclaboussures d'enduit, de ciment, de plâtre, qui peuvent laisser des tâches.

Le Manuel de Montage et d'Utilisation est un document destiné au propriétaire de la porte. Une fois le montage terminé, ce manuel doit être transmis au propriétaire. Il doit être protégé contre les dommages et soigneusement conservé. Si, pour le montage de la porte, sont utilisés les éléments fournis par différents fabricants ou fournisseurs, c'est l'installateur de la porte qui est considéré comme son fabricant, conformément à la norme européenne EN 13241-1.

Vous ne pouvez modifier ni supprimer aucun élément de la porte. Cela pourrait endommager les pièces qui garantissent la sécurité de son exploitation. Il est interdit de modifier les sous-ensembles de la porte.

[D000337] Il est interdit d'effectuer des réfections, p. ex. d'ajouter de l'isolant thermique au battant de la porte.

[B000058] N'obstruez pas la zone de mouvement de la porte. Assurez-vous que, lors des mouvements du battant, personne ne se trouve dans cette zone, surtout les enfants ou des objets.

[B000086] 2. TERMES ET DÉFINITIONS CONFORMES À LA NORME - PORTE

Explication des signes d'avertissement employés dans l'instruction :



Attention ! - attire l'attention du lecteur.



Information - introduit une information importante.



Renvoi - dirige vers un autre point de la présente instruction.

Installateur professionnel - personne ou entité compétente qui offre aux tiers les services d'installation et de modernisation de portes (selon la norme EN 12635).

Personne compétente - personne ayant la formation et les compétences, le savoir et l'expérience pratique, équipée d'instructions nécessaires lui permettant l'exécution correcte et sûre des travaux d'installation (selon la norme EN 12635).

Propriétaire - personne physique ou morale ayant le titre l'autorisant de disposer de la porte et assumant la responsabilité de son fonctionnement et utilisation (selon la norme EN 12635).

[D000324] 3. EXPLICATION DES SYMBOLES

So - largeur de la baie

Ho - hauteur de la baie

[A000052]



- option



- manuelle



- automatique

[A000080]



intérieur de la pièce ou face interne de la porte



environnement extérieur ou face externe de la porte



montage ou opération corrects



montage ou opération incorrects



contrôle



réglages d'usine

[D000338] 4. DESCRIPTION DE LA CONSTRUCTION ET DONNÉES TECHNIQUES

Les plages dimensionnelles détaillées et les données techniques se trouvent dans la liste des prix. La structure de la porte est constituée de profilés fermés en acier galvanisé et remplie de tôle profilée en acier galvanisé (trapèze T-10), recouverte de polyester. La porte standard est équipée d'une serrure à cylindre, de trois clés et d'une poignée. La porte s'ouvre vers l'extérieur (ouverture à droite ou à gauche). Elle peut être munie de vitrage ou d'une grille de ventilation.

[D000339] 4.1. DESTINATION ET APPLICATION

Les portes d'entrée sont destinées à l'usage dans les bâtiments résidentiels et industriels.

[B000059] 5. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant le montage et la mise en service de la porte, prenez soigneusement connaissance des lignes directrices contenues dans le présent manuel. Respectez les instructions de montage et d'exploitation de la porte afin d'en assurer le montage correct et une longue durée de vie sans problèmes. Toutes les opérations liées au montage de la porte doivent être effectuées dans l'ordre décrit.

[B000060] 6. CONDITIONS REQUISES DU MONTAGE

La porte doit être utilisée et exploitée conformément à sa destination. Le choix et l'utilisation de la porte dans un bâtiment doivent être fondés sur la documentation technique de ce bâtiment, développée suivant la réglementation et les normes en vigueur.

[B000061] La porte peut être installée dans des murs en béton armé construits à partir de la brique ou des trames en acier. La pièce dans laquelle sera installée la porte doit être entièrement finie (enduit sur les murs, finition du plancher), les murs doivent être exempts de défauts de construction. La pièce doit être sèche et exempte de substances chimiques nocives pour les revêtements de peinture. Tant les parois latérales que la paroi frontale et le linteau de la baie de montage de la porte doivent être verticaux, perpendiculaires au sol et finis.



Il est interdit de monter la porte dans une pièce où seront effectués des travaux de finition (ravalement, plâtrage, ponçage, peinture etc.).

Le plancher sous le joint bas doit être nivelé et construit de façon à assurer un libre drainage de l'eau. Assurez la ventilation adéquate (séchage) du garage.



[D000340] **Il est interdit de transporter la porte horizontalement le revêtement extérieur vers le bas.**

[B000062] 7. INSTRUCTION D'INSTALLATION

Le bon fonctionnement de la porte dépend en grande partie de son installation correcte. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. recommande des entreprises de rénovation et de construction autorisées. Seuls le montage et l'entretien menés conformément aux instructions par un personnel compétent peuvent assurer le bon fonctionnement de la porte, en toute sécurité et compatible avec sa destination.

[D000341] 7.1. ORDRE D'INSTALLATION

- Fig. 0.1. Avant de commencer l'installation, vérifiez les dimensions (largeur et hauteur) de la baie de montage.
- Fig. 0.2. Si nécessaire, adaptez la baie de sorte qu'elle puisse contenir le bâti avec un jeu permettant de mettre d'aplomb et à niveau la porte dans le plan de la baie.
- Fig. 1-3. Dans la première phase de l'installation, mettez la porte d'aplomb et à niveau. Vérifiez si le battant adhère bien au bâti sur tout le périmètre. Au besoin, il est admissible de laisser un écart de positionnement de la porte - jusqu'à 2 [mm] par 1 [m], à condition d'assurer une bonne coopération entre le battant et le bâti.
- Fig. 4-11. Suivez soigneusement les étapes successives d'installation, illustrées par les figures.
- Fig. 4, 7, 8. Montez la porte en utilisant des chevilles mécaniques. Le nombre de chevilles est adapté au nombre de tôles de montage de la porte.
- Fig. 10. Montage d'une porte avec joint brosse. Démontez le seuil de la porte, puis fixez la porte à l'aide des chevilles mécaniques. Porte montée directement sur le substrat.
- Fig. 15. Montage d'une porte DS universelle.
- Fig. 55. Montage d'une porte avec bâti de rénovation.

[D000342] 7.2. ERREURS DE MONTAGE DES PORTES

Il existe le risque de commettre certaines erreurs lors du montage de la porte, qui peuvent être évitées en veillant à ce que :

- le battant de la porte ait une diagonale après sa fermeture,
- les jeux latéraux entre le bâti et le battant de la porte soient égaux des deux côtés,
- tous les éléments de raccordement soient bien serrés.

Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.

[B000063] 8. EXIGENCES SUPPLÉMENTAIRES

Après avoir terminé l'installation, vérifiez si la porte possède une plaque signalétique CE normalisée. Si ce n'est pas le cas, créez une telle plaque et fixez-la sur la porte. Après avoir vérifié le bon fonctionnement de la porte, transmettez au propriétaire de la porte le Manuel de Montage et d'Utilisation, ainsi que le Cahier des Rapports si requis.



[B000064] Le film protecteur doit être retiré du revêtement du battant immédiatement après l'installation de la porte. Le négligement de cette étape aura pour effet une très forte adhésion du film à la tôle du revêtement sous la chaleur du soleil. Cela rendra impossible le décollement du film protecteur et peut conduire à l'endommagement de la couche de peinture.

[A000008] 9. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Emballages

Les éléments d'emballage (cartons, matières plastiques etc.) sont des matériaux recyclables. Avant de les jeter à la poubelle, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux employés.

Recyclage du matériel usagé

Le produit est composé de plusieurs différents matériaux. La plupart d'entre eux sont recyclables. Au lieu de les jeter, il est recommandé de les trier et ensuite envoyer dans un centre de tri des déchets recyclables.



Avant de jeter le matériel desuet, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux composants.



[A000009] **N'oubliez pas ! Le recyclage des matériaux d'emballage préserve les ressources naturelles et réduit le volume de déchets.**

[A000118] Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2012/19/CE en matière des déchets d'équipements électriques et électroniques. Ce symbole signifie que l'équipement, après la période de son exploitation, ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre à un organisme agréé pour la collecte d'équipements électriques et électroniques usagés. L'organisme de collecte, y compris les points de collecte locaux,

magasins et entités municipales, mettent en place un système adéquat permettant de retourner un tel équipement.

L'élimination appropriée des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences nocives pour la santé humaine et l'environnement naturel, résultant de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un mauvais stockage et traitement de tels équipements.

[B000065] Opérations réalisables par le propriétaire après lecture attentive du Manuel de Manipulation et d'Entretien fourni avec la porte.

Le film protecteur doit être retiré du revêtement du battant immédiatement après l'installation de la porte. Le négligement de cette étape aura pour effet une très forte adhésion du film à la tôle du revêtement sous la chaleur du soleil. Cela rendra impossible le décollement du film protecteur et peut conduire à l'endommagement de la couche de peinture.

[D000343] 10. DÉMONTAGE DE LA PORTE

1. Ouvrez la porte.
2. Enlevez les battants de leurs charnières en veillant à ce qu'ils soient orientés le revêtement vers le haut.
3. Démontez le bâti de sa baie.

[D000344] 11. REMARQUES RELATIVES À L'EXPLOITATION

Conditions de base pour l'exploitation correcte de la porte afin d'en assurer une longue durée de vie sans problèmes :

- assurez la liberté d'écoulement de l'eau au niveau du joint bas,
- protégez la porte contre les agents nocifs pour les revêtements de peinture et les métaux, tels que les substances corrosives comme les acides, les alcalis, les sels,
- lors de la finition de la pièce ou de sa rénovation, protégez la porte contre les éclaboussures d'enduit, de peintures et de solvants,
- Si une résistance excessive se fait sentir lors de l'ouverture de la porte, vérifiez si celle-ci est correctement installée. En cas d'irrégularités, effectuez des réparations selon les instructions de montage.

[D000345] Gamme des conditions environnementales de fonctionnement de la porte

- | | |
|-------------------------------------|---|
| • Résistance à la pénétration d'eau | - classe OB |
| • Résistance à la charge du vent | - classe B1 |
| • Perméabilité à l'air | - classe 1 - porte pleine |
| | - classe 0 - porte avec grille de ventilation |

[B000066] 12. MANUEL DE MANIPULATION ET D'ENTRETIEN

Le présent Manuel de Manipulation et d'Entretien est un document destiné au propriétaire de la porte.

Lisez attentivement le présent manuel et respectez les instructions y contenues. Il contient les informations nécessaires pour l'utilisation, la manipulation et l'entretien de la porte en toute sécurité.

[B000067] 13. INFORMATIONS ET REMARQUES IMPORTANTES



- Conservez soigneusement le présent manuel.
- Toutes les opérations de manipulation doivent être effectuées conformément au Manuel de Montage et d'Utilisation de la porte.
- Lors de tous les travaux liés aux contrôles et réparations de la porte, respectez les règles de santé et sécurité au travail, ainsi que les instructions du Manuel de Montage et d'Utilisation de la porte.
- Il est interdit de modifier les sous-ensembles ou les pièces de la porte.



[B000068] Actions interdites relativement à l'utilisation de la porte

- Il est interdit de gêner la zone de mouvement du battant de la porte. Assurez-vous que lors de l'ouverture ou de la fermeture de la porte, aucune personne et aucun objet ne se trouve dans cette zone, en particulier les enfants.
- Aucun objet ne peut se trouver dans la baie de la porte ouverte.
- Il est interdit de passer à proximité du battant de la porte en mouvement.
- Il est interdit d'utiliser la porte pour le levage d'objets ou de personnes.
- Il est interdit de modifier ou de supprimer des éléments de la porte. Cela pourrait endommager les pièces qui garantissent la sécurité de son exploitation.
- [B000069] Il est interdit de monter des remplissages ou isolations thermiques supplémentaires quelconques sur le tablier sans autorisation écrite de la société WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.
- [B000070] Le film protecteur doit être retiré du revêtement du battant immédiatement après l'installation de la porte. Le négligement de cette étape aura pour effet une très forte adhésion du film à la tôle du revêtement sous la chaleur du soleil. Cela rendra impossible le décollement du film protecteur et peut conduire à l'endommagement de la couche de peinture.

- [B000071] La porte doit être protégée contre les agents nocifs pour les revêtements de peinture et les métaux, tels que les substances corrosives comme les acides, les alcalis, les sels. La porte doit être protégée contre les éclaboussures d'enduit, de peintures et de solvants lors de la finition de la pièce ou de sa rénovation.

[B000072] 14. MODE D'EMPLOI DE LA PORTE



- **Ne gênez pas la zone de mouvement du battant de la porte.** C'est pourquoi aucun obstacle ne peut se trouver à la portée du battant. Assurez-vous que lors de l'ouverture ou de la fermeture de la porte, personne ne se trouve dans cette zone, surtout les enfants ou des objets.

Attention ! Danger d'accident.

- [B000073] Il est interdit d'utiliser la porte lorsqu'elle présente des défauts, en particulier en cas d'endommagement visible des éléments de suspension ou des sous-ensembles responsables de l'exploitation de la porte en toute sécurité.
- [B000074] Il est interdit d'utiliser la porte en cas de dysfonctionnement ou d'endommagement d'une de ses composantes. Dans ce cas, cessez toute exploitation de la porte et contactez un centre de service autorisé.

[B000075] **Avant la première ouverture, vérifiez si la porte est installée correctement, selon le Manuel d'Installation et d'Exploitation.** Le produit est installé correctement si sa manipulation est facile et si son battant se déplace aisément.

[D000346] **Ouverture et fermeture** - la porte ne peut être ouverte manuellement que par la poignée externe ou interne ! Les portes en acier s'ouvrent en tirant la poignée dans le sens de l'ouverture.

Une mauvaise manipulation peut être à l'origine d'accidents !

Verrouillage et déverrouillage - une porte fermée à l'aide de sa poignée n'est pas verrouillée. Pour verrouiller la porte, tournez la clé de 360°.



[C000209] **Il est interdit de mettre des objets entre le battant et le dormant du portillon en mouvement.**
Attention ! Danger d'accident.

[B000076] 15. INSTRUCTIONS CONCERNANT LES ENTRETIENS COURANTS

Opérations réalisables par le propriétaire après lecture attentive du manuel fourni avec la porte :

[D000347] La surface externe du battant de la porte doit être nettoyée avec une éponge et de l'eau pure ou avec les produits pour le nettoyage des revêtements de peinture disponibles dans le commerce. N'utilisez pas de produits nettoyants qui pourraient rayer la surface de la porte, d'outils pointus ni de produits nettoyants à base de solvant nitro.

Au moins tous les 6 mois, effectuez un contrôle courant de la porte, à l'occasion duquel vous devez :

- Lubrifier les charnières p. ex. avec du lubrifiant semi-gras HWS-100 Wurth, avant la mise en service de la porte et au cours de son exploitation, si nécessaire.
- Ne pas lubrifier le cylindre profilé de la serrure. Si c'est nécessaire, utiliser du lubrifiant au graphite.
- Lors des contrôles, vérifier les éléments de fixation de la porte au mur, les boulons (vis) - en cas d'éventuelles irrégularités, vous devez impérativement les réparer, sinon l'exploitation de la porte sera inadmissible.

En cas de dysfonctionnement ou d'endommagement d'une des composantes de la porte, cessez de l'utiliser et contactez un centre de service autorisé.

[B000029] Pour nettoyer les vitrages (hublots, lames vitrées en aluminium), sont recommandés des chiffons secs, propres et mous, de préférence en coton. Les produits non abrasifs sont acceptés, par exemple liquide vaisselle à pH neutre, mais après un essai sur une petite surface de vitrage. Avant de nettoyer, rincer soigneusement la vitre (appareils à haute pression sont à éviter) pour éliminer les particules de saleté et de poussière qui peuvent causer des égratignures sur la surface vitrée. Les produits contenant de l'alcool ou des solvants sont également déconseillés (ils peuvent causer un matage durable de la surface vitrée).

[C000017] **Opérations pouvant être effectuées par une Personne compétente disposant des autorisations requises.**

[D000348] Un examen de maintenance de la porte doit être effectué au moins une fois par an.

Les opérations d'entretien standard incluent :

- Dans le cadre du contrôle, la vérification des sous-ensembles mécaniques qui influent sur la sécurité et le bon fonctionnement de la porte. En cas de détection d'un défaut, il faut impérativement l'éliminer ; réparer ou remplacer les pièces et les sous-ensembles défectueux.



Le négligement des travaux susmentionnés induit le risque de dommages corporels ou d'endommagement des objets situés à proximité de la porte à cause des mouvements du battant.

[B000077] **Opérations à effectuer par un Installateur Professionnel :** Toutes les réfections et les modifications de la porte doivent être consultées avec la société WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Dans le cadre des travaux de contrôle périodique de la porte effectués par un centre de service autorisé de la société WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. :

- Identifier le type de porte, le numéro de série.
- Vérifier le marquage de la porte, les étiquettes d'avertissement. En l'absence d'étiquettes, les ajouter.
- Vérifier les éléments de raccordement de la porte : les chevilles de fixation de la porte au mur, les vis de fixation.

Faites attention aux conditions d'exploitation de la porte. Si ces conditions s'écartent des conditions d'exploitation requises, avertissez le propriétaire des conséquences potentielles (p. ex. de la possibilité d'une avarie).

[B000078] **Opérations à effectuer exclusivement par le service autorisé de la société WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. :**

- toutes les réfections de la porte,
- les réparations des sous-ensembles de la porte.

[B000079] Toutes les opérations doivent être effectuées conformément au présent Manuel de Montage et d'Utilisation de la porte. Toutes les remarques et les instructions doivent être communiquées par écrit au propriétaire de la porte, p. ex. notées dans le Cahier des Rapports ou dans la fiche de garantie de la porte et transmises au propriétaire. Après avoir effectué le contrôle, confirmer ce fait par une annotation dans la fiche de garantie de la porte.

[A000012] **La Société WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits pour raisons d'évolution technologique, sans toutefois nuire à leur fonctionnalité et sans en avertir la clientèle.**

Le dossier technique appartient à la Société WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Tout copiage, reproduction ou représentation, total ou partiel, du dossier sans autorisation écrite du propriétaire est interdit.

[A000048] **Cette traduction est faite sur la base de la version polonaise. En cas de différences entre la traduction et l'original, le texte source est le texte de l'original.**

[D000349] 16. QUESTION FRÉQUEMMENT POSÉES

Cause	Solution
La serrure ne s'ouvre pas/ne se ferme pas, fonctionne incorrectement.	• Lubrifiez le cylindre profilé avec du lubrifiant au graphite. • Vérifiez le fonctionnement du verrou et, en cas de résistance, lubrifiez-le.

En cas de doutes quelconques ou si les causes persistent, n'hésitez pas à contacter un point de service agréé.

СОДЕРЖАНИЕ:

1. Общая информация	15
2. Термины и определения в соответствии с нормой	15
3. Описание символов	15
4. Рекомендации по безопасности	15
4.1. Применение и предназначение	16
5. Рекомендации по установке	16
6. Условия, необходимые для установки	16
7. Инструкция по установке	16
7.1. Инструкция по монтажу	16
7.2. Ошибки допускаемые во время монтажа двери	16
8. Дополнительные требования	16
9. Защита окружающей среды	16
10. Демонтаж двери	16
11. Рекомендации, касающиеся эксплуатации	16
12. Руководство по эксплуатации и техобслуживанию	17
13. Важные информации и примечания	17
14. Руководство по эксплуатации двери	17
15. Руководство по текущему техобслуживанию	17
16. Часто задаваемые вопросы	19

[B000053] 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Установку и регулировку двери может выполнить, по крайней мере, КОМПЕТЕНТНОЕ лицо.

[B000054] Дверь предназначена для использования в частных домах.

[B000055] Данное Руководство по установке является документацией, предназначенной для Профессиональных монтажников или Компетентных лиц. Оно содержит информацию, необходимую для безопасной установки двери.

Дверь и её отдельные компоненты следует устанавливать в соответствии с Руководством по установке и обслуживанию, предоставленным WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Для установки двери используйте только оригинальный крепеж, поставляемый с дверью.

Перед началом монтажных работ ознакомьтесь с целым руководством. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство и соблюдайте его указания. Правильная работа двери в значительной степени зависит от её правильной установки.

Руководство охватывает монтаж двери со стандартным оснащением и элементами дополнительного оснащения. Ассортимент стандартного и дополнительного оснащения описан в коммерческом предложении.

[B000056] Вид и структура строительного материала, к которому будут прикреплены двери, имеет существенное значение для выбора крепежа. Поставляемые в стандартном комплекте вместе с дверью дюбели предназначены для крепления в полнотелые материалы с компактной структурой (например, бетон, полнотелый кирпич). При монтаже двери к другим материалам необходимо заменить крепежные элементы на другие, подходящие для крепления в материалах, из которых сделаны стены и перекрытие. Для этого монтажник должен руководствоваться указаниями подбора крепежных элементов, предоставляемыми их производителем.

[B000028] Элементы остекления (окошки, застекленные алюминиевые профили) изготовлены из пластика. Натуральным свойством пластикового остекления является поглощение влаги из воздуха, что в переменчивых погодных условиях может привести к временному выделению и осаждению пара внутри остекления. Запотевание остекления в алюминиевых профилях является естественным явлением и не подлежит рекламациям.

[B000057] Данное руководство касается монтажа нескольких типов дверей. Иллюстративные чертежи могут отличаться деталями исполнения. В случае необходимости эти детали показаны на отдельных чертежах.

Данное руководство содержит необходимую информацию для обеспечения безопасной установки и использования, а также надлежащего технического обслуживания двери.

Во время монтажа соблюдайте правила техники безопасности и гигиены труда, касающиеся работ: монтажных, слесарных, выполняемых электроинструментом, в зависимости от применяемой технологии монтажа, а также учитывайте действующие стандарты, законоположения и соответствующую строительную документацию.

Во время ремонтных работ дверь необходимо предохранить от брызг штукатурки, цемента, гипса, которые могут оставлять пятна.

Руководство по установке и эксплуатации является документацией, предназначенной для владельца ворот. После окончания монтажа его следует передать владельцу. Руководство следует предохранить от порчи и бережно хранить.

Если для установки двери будут использоваться компоненты, поставляемые разными производителями или поставщиками, монтажник двери считается её производителем, в соответствии с европейским стандартом EN 13241-1.

Вы не можете переделывать или удалять каких-либо элементов двери. Это может привести к повреждению частей, обеспечивающих их безопасное использование. Запрещается заменять компоненты двери.

[D000337] Не допускается вносить изменения в конструкцию двери, например, утеплять створку двери.

[B000058] Не загромождайте зоны движения двери. Следует убедиться, что во время движения створки двери на её пути не находятся люди, в особенности дети, или предметы.

[B000086] 2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С НОРМОЙ

Описание предупреждающих знаков, используемых в инструкции:



Внимание! - знак обозначающий, что следует обратить внимание.



Информация - знак, обозначающий важную информацию.



Ссылка - это знак со ссылкой на конкретный пункт в данной инструкции по установке.

Профессиональный установщик - компетентное лицо или организация, которая предоставляет третьим лицам услуги, связанные с установкой ворот, в том числе по их улучшению (в соответствии с EN 12635).

Компетентное лицо - лицо, должным образом обученное, с квалификациями, вытекающими из знаний и практического опыта, и снабженное необходимыми инструкциями, позволяющими правильно и безопасно выполнить необходимую установку (в соответствии с EN 12635).

Владелец - физическое или юридическое лицо, которое имеет законное право распоряжаться воротами и несёт ответственность за их эксплуатацию и использование (в соответствии с EN 12635).

[D000352] 3. ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

So - ширина проёма

No - высота проёма

[A000052]



- дополнительная опция



- ручные



- автоматические

[A000080]



внутри помещения или полотно ворот со стороны помещения



снаружи помещения или полотно ворот со стороны улицы



правильное положение или действие



неправильное положение или действие



контроль



заводские установки

[D000338] 4. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Подробный диапазон размеров и технические характеристики указаны в прайс-листе. Конструкция двери выполнена из стальных, оцинкованных, закрытых профилей, заполнена оцинкованной листовой, профилированной (трапеция T-10) сталью, покрытой полиэфирной краской. В стандарте двери комплектуются замком с вкладышем, тремя ключами, ручкой. Двери могут открываться как правые наружу или как левые наружу. Двери можно комплектовать остеклением или вентиляционными решётками.

[D000339] 4.1. ПРИМЕНЕНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ

Двери предназначены для использования в частных зданиях и хозяйственных помещениях.

[B000059] 5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Перед установкой и вводом двери в эксплуатацию следует внимательно ознакомиться с указаниями, изложенными в данном руководстве. Необходимо следовать указаниям по установке и эксплуатации двери, что позволит установить её надлежащим образом и обеспечит долговременную и безотказную эксплуатацию. Все действия, связанные с установкой двери, следует выполнять в описанном порядке.

[B000060] 6. НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ УСТАНОВКИ

Дверь следует применять и эксплуатировать в соответствии с назначением. Выбор и применение двери в строительстве должны выполняться на основании технической документации объекта, подготовленной в соответствии с действующими законоположениями и стандартами.

[B000061] Дверь можно крепить к железобетонным стенам, сделанным из кирпича или стальных рам. Помещение, предназначенное для установки дверей должно быть полностью отделано (стены оштукатурены, готовый пол), на стенах не может быть никаких дефектов исполнения. Помещение должно быть сухим и свободным от вредных для лакокрасочных покрытий химических веществ.

Как боковые стены, так и передняя стена и перемычка монтажного проёма двери должны быть вертикальными и перпендикулярными к полу, а также отделанными.



Запрещается устанавливать дверь в помещении, в котором будут проводиться отделочные работы (штукатурка, гипсование, шлифование, покраска и т.д.).

Пол в области нижнего уплотнителя должен быть выровнен и выполнен таким образом, чтобы обеспечить свободный сток воды. Следует обеспечить достаточную вентиляцию (сушку) гаража.



[D000340] Запрещается переносить дверь горизонтально наружной обшивкой вниз.

[B000062] 7. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Правильная работа двери в значительной степени зависит от её правильной установки. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. рекомендует авторизованные монтажные бригады. Только правильная установка и техническое обслуживание, выполняемые в соответствии с инструкциями, компетентными организациями или лицами, может обеспечить безопасную и в соответствии с назначением работу двери.

[D000341] 7.1. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

- Рис. 0.1. Перед началом монтажа необходимо проверить размеры (ширину и высоту) монтажного проёма.
- Рис. 0.2. В случае необходимости отделать проём так, чтобы коробка входила в него с зазором, обеспечивающим выравнивание двери в плоскости проёма по горизонтали и вертикали.
- Рис. 1-3. На первом этапе монтажа установить дверь по вертикали и горизонтали. Проверить правильность прилегания створки к дверной коробке по всему периметру. Если необходимо, допускается отклонение в установке двери - до 2 [мм] на 1 [м] при условии обеспечения соответствующего взаимодействия створки с дверной коробкой.
- Рис. 4-11. Тщательно выполнить последующие действия по установке, руководствуясь нижеприведенными рисунками.
- Рис. 4,7,8. Монтаж двери выполнить с помощью монтажных дюбелей. Количество дюбелей подобрано к количеству монтажных пластин двери.
- Рис. 10. Монтаж двери со щеточным уплотнением. Произвести демонтаж порога двери, а затем установить дверь, используя монтажные дюбели. Дверь устанавливается непосредственно на полу.
- Рис. 15. Монтаж стальных дверей DS Универсальных.
- Рис. 55. Монтаж ворот с облицовочной коробкой.

[D000342] 7.2. ОШИБКИ ДОПУСКАЕМЫЕ ВО ВРЕМЯ МОНТАЖА ДВЕРИ

Существует опасность, что при монтаже двери могут быть допущены ошибки, которых можно избежать, обращая внимание на то, чтобы:

- створка двери после закрытия имела диагональ,
- боковые зазоры между дверной коробкой и створкой двери были равными с двух сторон,
- все крепёжные элементы должны быть хорошо затянуты.

Несоблюдение вышеупомянутых основных указаний может привести к неполадкам в работе двери, повредить дверь и в результате привести к потере гарантии.

[B000063] 8. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

После окончания установки, убедитесь, что дверь снабжена заводским щитком СЕ в соответствии с нормой, а в случае его отсутствия необходимо снабдить дверь заводским щитком. После проверки правильной работы двери, следует передать владельцу Руководство по установке и эксплуатации двери и книгу двери, если она требуется.



[B000064] После установки двери необходимо немедленно снять защитную плёнку с обшивки створки. Невыполнение этого действия приведёт к очень сильному склеиванию плёнки с листовой сталью обшивки под воздействием тепла солнечных лучей. Это не позволит отклеить плёнку и может привести к повреждению лакового покрытия обшивки.

[A000008] 9. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**Упаковка**

Элементы упаковки (картон, пластик и т.д.) относятся к категории отходов, пригодных для вторичной переработки. Прежде чем выбросить упаковку следует поступать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.

Утилизация ворот

Изделие состоит из различных материалов. Большинство из используемых материалов пригодно для вторичной переработки. Прежде чем их выбросить, материалы следует рассортировать, а затем отвезти в пункт сбора вторичного сырья.



Перед утилизацией следует поступать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.



[A000009] Помните! Возврат упаковочных материалов в обращение экономит ресурсы и уменьшает образование отходов.

[A000118] Настоящий прибор имеет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования.

Такая маркировка информирует о том, что прибор после его использования нельзя выкидывать в мусор вместе с другими отходами домашнего хозяйства. Пользователь обязан сдать его субъектам, занимающимся утилизацией отходов электрического и электронного оборудования. Субъекты, занимающиеся утилизацией, в том числе местные пункты сбора, магазины и муниципальные образования, создают соответствующую систему, позволяющую сдачу такого оборудования. Правильное обращение с отходами электрического и электронного оборудования помогает избежать вредных для здоровья человека и окружающей среды последствий, вытекающих из наличия опасных элементов и неправильного хранения и обработки такого оборудования.

[B000065] Эти операции может выполнить Владелец после тщательного изучения Руководства по эксплуатации и техобслуживанию, входящего в комплект поставки двери.

После установки двери необходимо немедленно снять защитную плёнку с обшивки створки. Невыполнение этого действия приведёт к очень сильному склеиванию плёнки с листовой сталью обшивки под воздействием тепла солнечных лучей. Это не позволит отклеить плёнку и может привести к повреждению лакового покрытия обшивки.

[D000343] 10. ДЕМОНТАЖ ДВЕРИ

1. Откройте дверь.
2. Снимите створку с петель, обращая внимание на то, чтобы они были обращены обшивкой вверх.
3. Снимите дверную коробку из проёма.

[D000344] 11. РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Основные условия правильной эксплуатации двери, обеспечивающие её правильную безаварийную работу:

- в зоне нижнего уплотнения следует обеспечить свободный сток воды,
- дверь должна быть защищена от вредных для лакокрасочных покрытий и металлов веществ, в частности от едких веществ, таких как кислоты, щелочи, соли.

- во время отделки или ремонта помещения дверь следует предохранить от брызг штукатурки, краски и растворителей, если во время открывания двери появляется чрезмерное сопротивление, следует проверить правильность установки двери и в случае обнаружения неполадки, выполнить регулировку в соответствии с руководством по установке.

[D000345] Диапазон условий окружающей среды, в которых может быть использована дверь

- Сопротивление проникновению воды - класс 0 B
- Стойкость к ветровой нагрузке - класс B1
- Воздухопроницаемость - класс 1 - глухая дверь
- класс 0 - двери с вентиляционной решёткой

[B000066] 12. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Данное Руководство по установке и эксплуатации является документацией, предназначенной для владельца двери.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство и соблюдайте его указания. Оно содержит информацию, необходимую для безопасной установки, эксплуатации и техобслуживания двери.

[B000067] 13. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ



- Пожалуйста, аккуратно храните данное руководство.
- Все действия, связанные с эксплуатацией двери, выполняйте в соответствии с настоящим Руководством по установке и эксплуатации двери.
- Все работы, связанные с техосмотрами и ремонтами двери, выполняйте, соблюдая правила техники безопасности и гигиены труда и в соответствии с указаниями Руководства по установке и эксплуатации двери.
- Запрещается заменять узлы или детали двери.



[B000068] Запрещается использовать дверь в следующих ситуациях

- Запрещается загрождать пространство движения двери. Во время закрывания или открывания двери убедитесь, что в зоне движения нет людей или предметов, и особенно детей.
- Запрещается находиться людям и оставлять предметы в просвете открытой двери.
- Запрещается находиться, проходить, перебегать или проезжать под движущейся створкой двери.
- Запрещается использовать дверь для поднимания предметов или людей.
- Запрещается переделывать или удалять какие-либо элементы двери! Это может привести к повреждению частей, обеспечивающих их безопасное использование.
- [B000069] Запрещается устанавливать дополнительное заполнение или теплоизоляцию полотна без письменного согласования с WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.
- [B000070] После установки двери необходимо немедленно снять защитную плёнку с обшивки створки. Невыполнение этого действия приведёт к очень сильному склеиванию плёнки с листовой сталью обшивки под воздействием тепла солнечных лучей. Это не позволит отклеить плёнку и может привести к повреждению лакового покрытия обшивки.
- [B000071] Дверь должна быть защищена от вредных для лакокрасочных покрытий и металлов веществ, в частности от едких веществ, таких как кислоты, щелочи, соли. Дверь следует предохранить от брызг штукатурки, краски и растворителей во время отделки или ремонта помещения.

[B000072] 14. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВЕРИ



- **Не загромождайте зоны движения двери.** Поэтому на пути открывающейся или закрывающейся двери не должны находиться какие-либо препятствия. Следует убедиться, что когда двери открываются, на их пути нет людей, и особенно детей, или предметов.
Внимание! Опасность аварии.
- [B000073] Запрещается использовать неисправную дверь, в частности, запрещается эксплуатация двери, есть есть видимые повреждения элементов подвески или компонентов, ответственных за безопасную эксплуатацию двери.

- [B000074] Запрещается использовать дверь в случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов двери. Необходимо прекратить её использование и обратиться в авторизованный сервисный центр.

[B000075] Перед первым открытием следует проверить правильность установки в соответствии с Руководством по установке и эксплуатации.

Продукт установлен правильно, если его обслуживание не вызывает трудностей, а створка передвигается плавно.

[D000346] **Открывание и закрывание** - дверь можно открывать вручную только с помощью наружной или внутренней дверной ручки! Открывание стальной двери выполняется путём потягивания за дверную ручку в направлении открывания.

Неадекватное обслуживание может быть причиной несчастного случая!

Запирание и отпирание - двери закрытые с помощью дверной ручки не запёрты. Для того, чтобы запереть дверь необходимо использовать ключ, поворачивая его на 360°.



[C000209] **Запрещено располагать какие-либо предметы между открывающейся или закрывающейся створкой и коробкой двери.**

Внимание! Риск несчастного случая.

[B000076] 15. РУКОВОДСТВО ПО ТЕКУЩЕМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ Эти операции может выполнить Владелец после тщательного изучения руководства входящего в комплект поставки двери:

[D000347] Наружную поверхность створки двери следует чистой губкой и чистой водой или доступными в продаже чистящими средствами для лаковых покрытий. Не используйте чистящие средства, которые могут поцарапать поверхность, острые инструменты и средства для очистки на основе нитроагентов.

По крайней мере, раз в 6 месяцев следует провести техосмотр двери во время которого необходимо:

- Петельные соединения смажьте смазкой, например полуобезжиренной HWS-100 Wurth, прежде чем начать использование двери и в процессе эксплуатации, если это необходимо.
- Не следует смазывать барабанный вкладыш замка. В случае необходимости следует смазать графитной смазкой.
- Во время техосмотров следует проверить элементы крепления двери к стене, болты (винты) - в случае обнаружения каких-либо неполадок их следует немедленно устранить, эксплуатация двери запрещается до тех пор, пока они не будут устранены.

В случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов двери следует прекратить её использование и обратиться в авторизованный сервисный центр.

[B000029] Для чистки элементов остекления (окошек, застекленных алюминиевых профилей) следует использовать сухие, чистые и очень мягкие, желательно хлопчатобумажные, ткани. Можно использовать не царапающие чистящие средства, такие как жидкость для мытья посуды с нейтральным pH, но предварительно рекомендуется проверить его действие на небольшой площади остекления. Перед очисткой остекления необходимо тщательно промыть водой (не рекомендуется использование очистного оборудования высокого давления), чтобы удалить грязь и пыль, которые могут поцарапать его поверхность. Не рекомендуется использовать чистящие средства, содержащие спирт или растворители (они могут привести к постоянному потускнению поверхности остекления).

[C000017] Работы, которые могут быть выполнены Компетентным лицом с соответствующими допусками:

[B000084] Сервисный техосмотр ворот должен проводиться не реже одного раза в 12 месяцев.

Стандартные операции по техническому обслуживанию включают в себя:

- В рамках техосмотра следует проверить механические узлы, влияющие на безопасную и эффективную работу ворот. В случае выявления каких-либо дефектов, их следует безоговорочно устранить, а неисправные узлы и детали - отремонтировать или заменить.



В случае непроведения такой проверки существует опасность, что створка ворот приведет к несчастному случаю, в результате которого могут серьезно пострадать находящие вблизи люди или предметы.

[B000077] **Работы, которые могут быть выполнены Профессиональным установщиком:**

Любые изменения и модификацию ворот следует согласовать с WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Объем работ, охваченный периодическим техосмотром, осуществляемым авторизованным сервисом WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

- Определите тип двери, серийный номер.
- Проверьте маркировку двери, предупреждающие наклейки, в случае их отсутствия их следует приклеить заново.
- Проверьте крепеж, используемый в двери: дюбеля, крепящие дверь к стене, крепежные винты.

Обратите внимание на условия, в которых эксплуатируется дверь, если эти условия отличаются от требуемых условий эксплуатации, следует сообщить владельцу о возможных последствиях (например, возможности поломки).

[B000078] Работы, которые могут быть выполнены только авторизованным сервисным центром WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

- любые модификации двери,
- ремонты компонентов двери.

[B000079] Все действия необходимо выполнять в соответствии с настоящим Руководством по установке и эксплуатации двери. Любые замечания и рекомендации следует передать владельцу двери в письменном виде, например, записать в Отчетной книге двери или в гарантийном талоне и передать владельцу двери. После проведения техосмотра следует подтвердить его проведение записью в гарантийном талоне двери.

[A000012] WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. оставляет за собой право вносить конструкционные изменения, связанные с техническим прогрессом, не меняющие функциональности изделия, без предварительного уведомления.

Документация является собственностью WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Копирование, воспроизведение и использование полностью или частично без письменного разрешения владельца запрещено.

[A000048] Этот перевод сделан на основе польского языка. В случае возникновения разногласий между переводом и оригиналом, исходным текстом является текст оригинала.

[D000349] 16. ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Причина	Решение
Замок не открывается/не закрывается, появляется ошибка в работе замка.	• Смажьте барабанный вкладыш графитной смазкой. • Проверьте работу ригеля, в случае если появится сопротивление, её следует смазать.

В случае возникновения любых вопросов, или если не удалось решить проблему – свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

OBSAH:

1. Všeobecné informace	20
2. Pojmy a definice dle normy - dveře	20
3. Vysvětlení symbolů	20
4. Popis konstrukce a technické údaje	20
4.1. Využití a určení	20
5. Montážní doporučení	20
6. Žádané montážní podmínky	20
7. Návod k instalování	21
7.1. Pořadí montáže	21
7.2. Chyby montáže dveří	21
8. Doplňující požadavky	21
9. Ochrana životního prostředí	21
10. Demontáž dveří	21
11. Provozní poznámky	21
12. Návod k obsluze a údržbě	21
13. Důležité informace a poznámky	21
14. Návod k obsluze dveří	22
15. Návod k běžné údržbě	22
16. Nejčastěji kladené otázky	23

[B000053] 1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

Montáž a seřízení dveří může provést aspoň KOMPETENTNÍ osoba.

[B000054] Dveře jsou určeny k užívání v rodinné zástavbě.

[B000055] Tento Návod k instalování je dokumentace určená pro Odborné instalatéry nebo Kompetentní osoby. Obsahuje nezbytné informace zaručující bezpečné instalování dveří.

Dveře a samostatné prvky složené se musí instalovat v souladu s Návodem k instalování a obsluze dodaným WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

K instalování dveří se musí používat jen originální upevňovací prvky dodané spolu s dveřmi.

Před zahájením montážních prací je třeba se seznámit s celým návodem. Pozorně si přečtěte tento návod a dodržujte jeho doporučení. Správná funkce dveří je do značné míry závislá na jejich správném nainstalování.

Návod zahrnuje montáž dveří se standardním vybavením a prvky volitelného vybavení. Rozsah standardního a volitelného vybavení je popsán v obchodní nabídce.

[B000056] Druh a struktura stavebního materiálu, na který se budou upevňovat dveře rozhoduje o volbě upevňovacích prvků. Standardně v soupravě s dveřmi dodávané rozpěrné kolíky jsou určeny k upevnění v celistvých materiálech hutné struktury (např. beton, plná cihla). V případě montáže dveří k jiným materiálům je nutné změnit upevňovací prvky za jiné, vhodné k upevnění v materiálech ze kterých jsou zhotoveny stěny a strop. Za tímto účelem osoba, která provádí montáž musí využít směrnice pro volbu upevňovacích prvků dodané jejich výrobcem.

[B000028] Skla používaná v proskleních (okénka, prosklené hliníkové profily) jsou zhotoveny z umělé hmoty. Přírodní vlastnosti skel z umělých hmot je pohlcování vlhkosti ze vzduchu, což v proměnlivých povětrnostních podmínkách může způsobit přechodné sražení a usazování páry uvnitř prosklení. Rosení profilů hliníkových skel je přírodní jev a nepodléhá reklamačním nárokům. [B000057] Návod se týká montáže několika typů dveří. Náзорné obrázky se mohou lišit v detailech provedení. V nezbytných případech jsou tyto detaily znázorněny na samostatných obrázcích.

Návod obsahuje nezbytné informace, zaručující bezpečnou montáž a užívání, a také správnou údržbu dveří.

Při montáži je zapotřebí dodržet předpisy BOZP týkající se prací: montážních, klempířských, prováděných elektronáďadím závisle na uplatněné technologii montáže, a musí se zohlednit platné normy, předpisy a příslušnou dokumentaci stavby.

Během opravářských prací se musí dveře zajistit před oprýskáváním omítky, cementu, sádky, což může zanechat skvrny.

Návod k instalování a obsluze je dokumentace určená pro majitele dveří. Po ukončení montáže musí se předat majiteli. Návod se musí zabezpečit před znehodnocením a pečlivě uchovat.

Pokud se k montáži dveří využijí prvky dodané různými výrobci nebo dodavateli, je osoba instalující dveře považována za jejich výrobce, v souladu s evropskou normou EN 13241-1.

Není dovoleno přerábět nebo demontovat žádné díly dveří. Může to způsobit poškození částí zajišťujících jejich bezpečné používání. Zakázáno je rovněž změna dílů dveří.

[D000337] Je nepřipustné provádět úpravy dveří např. zateplení křídla dveří.

[B000058] Nezastavujte prostor, ve kterém se dveře pohybují. Ujistěte se, že při pohybu křídla dveří jim v cestě nestojí žádné osoby, a zejména děti nebo také předměty.

[B000086] 2. POJMY A DEFINICE DLE NORMY - DVEŘE

Vysvětlení výstražných značek používaných v návodu:



Pozor! - značka znamenající upozornění.



Informace - značka znamenající důležitou informaci.



Odkaz - značka odkazující na určité místo v tomto návodu k instalování.

Odborný instalatér - kompetentní osoba nebo jednotka, nabízející třetím stranám služby v oboru instalování vrat, včetně jejich úpravy (dle EN 12635).

Kompetentní osoba - osoba vhodně zaškolená, s kvalifikací vyplývajícími ze znalostí a praktických zkušeností, a vybavená nezbytnými směrnicemi, umožňujícími správné a bezpečné provedení žádané instalace (dle EN 12635).

Majitel - fyzická nebo právnická osoba, která vlastní právní titul k disponování vraty a je zodpovědná za jejich funkci a užívání (dle EN 12635).

[D000352] 3. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

So - šířka otvoru

Ho - výška otvoru

[A000052]



- možnost volby



- ruční



- automatická

[A000080]



interiér místnosti nebo vnitřní strana vrat



vnější prostředí nebo vnější strana vrat



správná poloha nebo činnost



nesprávná poloha nebo činnost



kontrola



výrobní nastavení

[D000338] 4. POPIS KONSTRUKCE A TECHNICKÉ ÚDAJE

Detailní rozsah rozměrů a technické údaje jsou uvedeny v ceníku. Konstrukce dveří je zhotovená z ocelových zavřených pozinkovaných profilů, vyplněná ocelovým pozinkovaným plechem, profilovaným (trapez T-10), s polyesterovým povlakem. Standardně jsou dveře vybaveny zámkem s vložkou, třemi klíči, klíčkou. Dveře se mohou otevírat jako pravé vně nebo levé vně. U dveří se mohou použít prosklení nebo ventilační mřížky.

[D000339] 4.1. VYUŽITÍ A URČENÍ

Dveře jsou určeny k užívání v soukromých budovách a hospodářských prostorech.

[B000059] 5. MONTÁŽNÍ DOPORUČENÍ

Před montáží a spuštěním dveří je třeba se důkladně seznámit s pokyny obsaženými v tomto návodu. Musí se dodržet doporučení ohledně montáže a užívání dveří což umožní správnou montáž a zajištění dlouhodobé, bezporuchové užívání. Veškeré úkony související s montáží dveří se musí provést v popsáném pořadí.

[B000060] 6. ŽÁDANÉ MONTÁŽNÍ PODMÍNKY

Dveře se musí užívat v souladu s určením. Volba a používání dveří ve stavitelství se musí provádět na základě technické dokumentace objektu, zpracované v souladu s platnými předpisy a normami.

[B000061] Dveře se mohou montovat k železobetonovým stěnám, zhotoveným z cihly nebo k ocelovým rámcům. Místnost určená k montáži dveří musí být úplně dokončená (stěny omítnuté, dokončená podlaha), stěny nesmí mít chyby provedení. Místnost musí být suchá a zbavená škodlivých pro lakové povlaky chemických látek.

Boční stěny a čelní stěna a překlad montážního otvoru dveří musí být svislé a kolmé k podlaze a musí být dokončené.



Zakazuje se montáž dveří v místnosti, ve které se budou provádět dokončovací práce (omítání, sádkování, broušení, natírání, apod.).

Podlaha v oblasti dolního těsnění musí být urovňována a zhotovená tak, aby se zajistil volný odtok vody. Je třeba zajistit vhodnou ventilaci (schnutí) garáže.



[D000340] **Zakazuje se přenášet dveře vodorovně vnější obšívku dolů.**

[B000062] 7. NÁVOD K INSTALOVÁNÍ

Správná funkce dveří závisí do značné míry na jejich správném namontování. WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. doporučuje autorizované montážní firmy. Jen správné nainstalování a údržba prováděny podle návodu kompetentními jednotkami nebo osobami mohou zajistit bezpečnou funkci dveří v souladu se záměrem.

[D000341] 7.1. POŘADÍ MONTÁŽE

- Obr. 0.1. Před začátkem montáže je nezbytné zkontrolovat rozměry (šířku a výšku) montážního otvoru.
- Obr. 0.2. V případě potřeby musíte připravit otvor tak, aby se do něj zárubeň vešla s vůlí, umožňující horizontální i vertikální vyrovnání dveří v otvoru.
- Obr. 1-3. V první fázi montáže musíte dveře vyrovnat vertikálně i horizontálně. Zkontrolujte jestli křídlo přiléhá k zárubni po celém obvodu. Pokud to bude nutné, je povolena odchylka polohy dveří - do 2 [mm] na 1 [m] pod podmínkou, že křídlo se zárubni správně spolupracují.
- Obr. 4-11. Pečlivě dodržujte pořadí prací při montáži tak, jak je vyobrazeno na obrázcích.
- Obr. 4,7,8. Při montáži dveří používejte montážní kolíky. Počet kolíků odpovídá počtu montážních plechů dveří.
- Obr. 10. Montáž dveří s kartáčovým těsněním. Odmontujte práh dveří, a poté upevněte dveře montážními kolíky. Dveře montované přímo na podlahu.
- Obr. 15. Montáž dveří DS univerzálních.
- Obr. 55. Montáž vrat s renovační zárubní.

[D000342] 7.2. CHYBY MONTÁŽE DVEŘÍ

Existuje riziko, že při montáži dveří se mohou vyskytnout chyby, kterým se lehce vyhneme dbajíc na to, aby:

- křídlo dveří po zavření mělo úhlopříčku,
- boční vůle mezi zárubní a křídlem dveří byly stejné na obou stranách,
- veškeré spojovací prvky musí být správně utaženy.

Nedodržení uvedených základních doporučení může způsobit problémy správné funkce dveří, poškození dveří nebo v důsledku ztrátu záruky.

[B000063] 8. DOPLŇUJÍCÍ POŽADAVKY

Po ukončení instalace je třeba ověřit, zda jsou dveře vybavená popisným štítkem CE v souladu s normou, a v případě zjištění jejího nedostatku vybavit dveře popisným štítkem. Po ověření správnosti funkce dveří je třeba předat majiteli Návod k instalování a obsluze dveří a knihu dveří pokud se vyžaduje.



[B000064] **Po namontování dveří je třeba bezodkladně odstranit ochrannou folii z plechu obšívky křídla. Neprovedení tohoto úkonu způsobí velmi silné slepení folie s plechem obšívky vlivem tepla slunečních paprsků. Toto znemožní odlepení folie a může způsobit zničení lakového nátěru obšívky.**

[A000008] 9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obaly

Prvky balení (lepenky, umělé hmoty apod.) jsou kvalifikovány jako odpady hodící se k opětovnému zpracování. Před vyhozením obalů je třeba se podíídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.

Šrotování zařízení

Výrobek tvoří více různých materiálů. Většina použitých materiálů se hodí k opětovnému zpracování. Před vyhozením tyto vyřídít, následně dodat do sběrný druhotných surovin.



Před šrotováním se podíídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.



[A000009] **Pamatujte! Předání obalových materiálů do materiálového oběhu šetří surovinu a snižuje vznik odpadů.**

[A000118] Tento spotřebič je označený v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/ES o opotřebovaném elektrickém a elektronickém zařízení.

Takové označení informuje, že zařízení po období jeho používání nemůže být umístěn spolu s jinými odpady pocházejícími z domácností. Uživatel je povinen odevzdat ho subjektům provádějícím sběr opotřebovaného elektrického a elektronického zařízení. Subjekty provádějící sběr, v tom místní sběrný,

obchody a obecní úřady tvoří příslušný systém umožňující odevzdání tohoto zařízení.

Odpovídající zacházení s opotřebovaným elektrickým a elektronickým zařízením napomáhá vyhnout se pro lidské zdraví a životní prostředí škodlivým následkům, vyplývajícím z přítomnosti nebezpečných složek a nesprávného skladování a užití těchto zařízení.

[B000065] Úkony, které může provést majitel po důkladném seznámení se s Návodem k obsluze a údržbě dodaným spolu s dveřmi.

Po namontování dveří je třeba bezodkladně odstranit ochrannou folii z plechu obšívky křídla. Neprovedení tohoto úkonu způsobí velmi silné slepení folie s plechem obšívky vlivem tepla slunečních paprsků. Toto znemožní odlepení folie a může způsobit zničení lakového nátěru obšívky.

[D000343] 10. DEMONTÁŽ DVEŘÍ

1. Otevřít dveře.
2. Vytáhnout křídla ze závěsů dbajíc aby byla obšívka směrem nahoru.
3. Demontovat zárubeň z otvoru.

[D000344] 11. PROVOZNÍ POZNÁMKY

Základní podmínky správného provozu vrat zajišťujícího jejich dlouhodobé, bezporuchové užívání:

- v oblasti spodního těsnění zajistit volný odtok vody,
- chránit dveře před činiteli škodlivými pro lakýrnické nátěry a kovy, m.j. leptavými prostředky jako jsou kyseliny, louhy, soli,
- během dokončování místnosti nebo její opravy je třeba dveře zabezpečit před oprýskáváním omítky, nátěry a rozpouštědly,
- pokud se během otevírání dveří vyskytnou nadměrné odpory je třeba kontrolovat správnost namontování dveří a v případě zjištění nesprávnosti provést seřízení podle návodu k montáži.

[D000345] Rozsah podmínek prostředí, pro které jsou určeny dveře

- Odolnost proti pronikání vody - třída OB
- Odolnost proti zatížení větrem - třída B1
- Propustnost vzduchu - třída 1 - plně dveře
- třída 0 - dveře s ventilační mřížkou

[B000066] 12. NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ

Tento návod k instalování a obsluze je dokumentace určená pro majitele dveří. Pozorně si přečtěte tento návod a dodržujte jeho doporučení. Návod obsahuje nezbytné informace, zaručující bezpečnou montáž a užívání, a také správnou údržbu dveří.

[B000067] 13. DŮLEŽITÉ INFORMACE A POZNÁMKY



- Pečlivě uchovejte tento návod.
- Veškeré úkony obsluhy provádějte v souladu s Návodem k instalování a obsluze dveří.
- Při veškerých pracích spojených s prohlídkami a opravami dveří je třeba dodržet předpisy BOZP a doporučení obsažená v Návodu k instalování a obsluze dveří.
- Je nepřipustná změna provozních souborů nebo dílů dveří.



[B000068] Informace týkající se zakázaného používání dveří

- Zakazuje se zatarasit prostor pohybu dveří. Během zavírání nebo otevírání dveří přesvědčit se, že se v oblasti pohybu nenachází osoby nebo předměty, a hlavně děti.
- Zakazuje se zdržování se osob nebo jiných předmětů v prostoru otevřených dveří.
- Zakazuje se zdržovat se, procházet, probíhat nebo projíždět pod pohybujícími se křídly dveří.
- Zakazuje se užívat vrata ke zvedání předmětů nebo osob.
- Zakazuje se předělovat nebo odstraňovat jakékoliv prvky dveří! Toto může způsobit poškození dílů zajišťujících jejich bezpečné užívání.
- [B000069] Zakazuje se montovat jakákoliv doplňující vyplnění nebo tepelné izolace křídla bez písemného dohodnutí se společností WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.
- [B000070] Po namontování dveří je třeba bezodkladně odstranit ochrannou folii z plechu obšívky křídla. Neprovedení tohoto úkonu způsobí velmi silné slepení folie s plechem obšívky vlivem tepla slunečních paprsků. Toto znemožní odlepení folie a může způsobit zničení lakového nátěru obšívky.
- [B000071] Dveře se musí chránit před činiteli škodlivými pro lakýrnické nátěry a kovy, m.j. leptavými prostředky jako jsou kyseliny, louhy, soli. Dveře je třeba zabezpečit před oprýskáváním omítky, nátěry a rozpouštědly, během dokončování místnosti nebo její opravy.

[B000072] **14. NÁVOD K OBSLUZE DVEŘÍ**

- **Nesmí se zatarasit oblast pohybu dveří.** Proto na cestě otevírajících se nebo zavírajících se dveří nesmí se nacházet žádné překážky. Je třeba se přesvědčit, že během pohybu dveří se na jejich cestě nenachází osoby, a hlavně děti nebo předměty.
- **Pozor! Nebezpečí nehody.**
- [B000073] Zakazuje se užívat dveře v případě zjištění jakýchkoli nesprávností provozu dveří pokud se vyskytlo viditelné poškození prvků zavěšení nebo provozních jednotek zodpovědných za bezpečný provoz dveří.
- [B000074] Zakazuje se užívat dveře v případě zjištění jakýchkoli nesprávností funkce nebo poškození provozních souborů dveří. Je třeba přerušit jejich užívání a kontaktovat autorizovaný servis.

[B000075] **Před prvním otevřením je nezbytné zkontrolovat správnost montáže, podle Návodu k Montáži a Obsluze.**

Výrobek je namontován správně tehdy, když je jeho obsluha snadná a křídlo se pohybuje plynule.

[D000346] **Otevírání a zavírání** - dveře se mohou otevírat ručně jen pomocí vnější kliky nebo vnitřní kliky! Otevření ocelových dveří se realizuje tažením za kliku ve směru otevírání.

Nesprávná obsluha může být příčinou nehody!

Zablokování a odblokování - dveře zavřené pomocí kliky nejsou zablokovány. Aby zablokovat je třeba použít klíč a otočit jej o 360°.



[C000209] **Zakazuje se vkládat jakékoliv předměty mezi otevírající se nebo zavírající se křídlo, dveřní rám.**
Pozor! Nebezpečí nehody.

[B000076] **15. NÁVOD K BĚŽNÉ ÚDRŽBĚ**

Úkony, které může provést Majitel po důkladném seznámení se s návodem dodaným spolu s dveřmi:

[D000347] Vnější plochu křídla dveří čistit houbou a čistou vodou nebo dostupnými k prodeji prostředky k čištění laku. Nesmí se používat čisticí prostředky, které mohou poškrabat povrch, ostrá nářadí nebo čisticí prostředky na bázi nitro rozpouštědla.

Aspoň jednou za 6 měsíců provést průběžnou prohlídku vrat, při které je třeba:

- Závěsové spoje namazat mazivem např. polomastným HWS-100 Wurth, před uvedením dveří do provozu a v průběhu provozu v případě potřeby.
- Nesmí se olejovat bubínková vložka zámku. V případě potřeby namazat grafitovým mazivem.
- Během prohlídek kontrolovat prvky upevňující vrata ke zdi, šrouby (vruty), v případě zjištění jakýchkoli nesprávností se musí tyto bezpodmínečně odstranit, před jejich odstraněním je provozování dveří nepřipustné.

V případě zjištění jakýchkoli nesprávností funkce nebo poškození provozních souborů vrat je třeba přerušit jejich užívání a kontaktovat autorizovaný servis.

[B000029] K čištění skel v prosklených (okénka, hliníkové prosklené profily) se musí používat suché, čisté a velmi měkké, nejvhodněji bavlněné látky. Mohou se používat jemné čisticí prostředky, jež neškrabou, např. tekutý prostředek k mytí nádobí s neutrálním pH, avšak se doporučuje provést předtím zkoušku na malé ploše prosklení. Před čištěním se sklo musí důkladně opláchnout vodou (nedoporučuje se používat vysokotlaká čisticí zařízení) aby se odstranily částice nečistot a prachu, které mohou způsobit poškrábání plochy skla. Nedoporučuje se používat čisticí prostředky obsahující alkohol nebo rozpouštědla (působí trvalé matování plochy skla).

[C000017] **Úkony, které může provést kompetentní osoba mající vhodná oprávnění.**

[D000348] Servisní prohlídka dveří se musí provádět aspoň jednou za 12 měsíců. V rámci standardních údržbářských úkonů je třeba:

- V rámci prohlídky kontrolovat mechanické provozní soubory ovlivňující bezpečnost a správnou funkci dveří. V případě zjištění jakýchkoli poruch se musí tyto bezpodmínečně odstranit a vadně fungující provozní soubory a díly opravit nebo vyměnit.



V případě neprovedení uvedených prací je riziko, že křídlo způsobí zranění osob nebo poškození předmětů nacházejících se v jejich blízkosti.

[B000077] **Úkony, které může provést Odborný instalatér:**

Veškeré úpravy a modifikace vrat dohodnout s WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Rozsah prací zahrnutých periodickou prohlídkou vrat prováděnou autorizovaným servisem WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

- Identifikovat dveře typ dveří, tovární číslo.
- Kontrolovat označení dveří, výstražné nálepky, v případě jejich nedostatku doplnit.

- Kontrolovat spojovací díly použité u dveří: kolíky upevňující dveře ke zdi, upevňovací šrouby.

Dbát na podmínky provozování dveří, pokud se tyto podmínky liší od žádaných provozních podmínek, informovat majitele o možných následcích (např. možnost výskytu poruchy).

[B000078] **Úkony, které může provést výhradně autorizovaný servis WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.**

- veškeré úpravy dveří,
- opravy provozních souborů dveří.

[B000079] Veškeré úkony provést v souladu s tímto Návodem k instalaci a obsluze dveří. Veškeré připomínky a doporučení poskytnout majiteli vrat písemnou formou, např. zaznamenané v knize hlášení dveří nebo záručním listu a doručit majiteli dveří. Po provedení prohlídky potvrdit její provedení zápisem do knihy hlášení nebo záručního listu dveří.

[A000012] **WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny vyplývající z technického pokroku, nemění funkčnost výrobku bez oznámení.**

Dokumentace je majetkem WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Kopírování, reprodukce a celkové nebo částečné využívání bez písemného souhlasu majitele je zakázáno.

[A000048] **Tento překlad byl vyhotoven na základě polského jazyka. Pokud se vyskytnou jakékoliv rozdíly mezi překladem a originálem, je zdrojovým textem text originálu.**

[D000349] 16. NEJČASTĚJI Kladený OTÁZKY

Příčina	Řešení
Zámek se neotevívá/nezavírá, vyskytuje se chybná práce zámku.	- Namazat bubínkovou vložku grafitovým mazivem. - Kontrolovat činnost závory, v případě výskytu odporů namazat.

V případě jakýchkoliv pochybností nebo trvání příčiny kontaktujte autorizované servisní středisko.

Assembler: _____



IIiO/DS/06/2016/ID-93573/KTM-653A510935731



WIŚNIEWSKI

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

PL 33-311 Wielogłowy 153

TEL. +48 18 44 77 111

FAX +48 18 44 77 110

www.wisniowski.pl

N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"